

## A

## A

**a** [a:] n<sup>0</sup> a, *nafn bókstafsins* a ♦ **neřekla a ani b** hún tjáði sig ekkert um það  
**a** *konj* 1 og; **tu a tam** hér og þar 2 (*avśak*) en; **byl unavený, a pomohl** mi hann var þreyttur en hjálpaði mér samt  
**a** *part a vida* sko; **a je to!** komið!; **a co ted?** hvað (geri ég) nú?, hvað er til ráða?, *expr.*  
**a vúbec!** ≈ og sem sagt!  
**a, á(á)** *int* a(ha); úff; **a, to jsem se lekla!** úff hvað ég varð hrædd!;  
**áá, už chápu!** a(ha), nú skil ég!  
**abatyše** f<sup>2</sup> *abbadis* f<sup>9</sup>  
**abdikovat**<sup>3Pl</sup> (*o prezidentovi ap.*) segja<sup>2A</sup> af sér, leggja<sup>1</sup> niður völd; (*o králi*) afsala<sup>3</sup> sér konungdómi, segja af sér  
**abecedja** f<sup>1</sup> stafróf n<sup>4</sup>; **seřadit**<sup>4P</sup> *co podle ~y* ráða<sup>3</sup> e-u í stafrófsröð; **~ně** *adv* í stafrófsröð; **~ní** *adj* stafrófs-, í stafrófsröð; **v ~ním pořádku** í stafrófsröð  
**ablativ** m<sup>5</sup> *jaz.* sviptifall n<sup>4</sup>  
**abnormální** *adj* afbrigðilegur<sup>5C</sup>; óvanalegur<sup>5C</sup>  
**abonlent** m<sup>2</sup> áskrifandi m<sup>2</sup>; **~ovat**<sup>3Pl</sup> *co vera* áskrifandi að e-u  
**absence** f<sup>2</sup> fjarvera f<sup>1</sup>  
**absolutism** m<sup>2</sup> alræði n<sup>6</sup>, einræði n<sup>6</sup>; **~tický** *adj* einræðis-, alræðis-; (*o člověku*) einvaldur<sup>3</sup>; **~tická vláda** f<sup>1</sup> alræðisstjórn f<sup>9</sup>; **~tický stát** m<sup>5</sup> einræðisríki n<sup>6J</sup>  
**absolutně** *adv* algjöflega; **~í** *adj* algjör<sup>4</sup>  
**absolvent** m<sup>1</sup>: **~ univerzity** {**vyšoké školy**} háskólamenntaður<sup>2</sup> maður m<sup>A</sup>, *hov.* akademiker m<sup>4B</sup>; **~ka** f<sup>1</sup> háskólamenntuð kona f<sup>A</sup>; *hov.* akademiker m<sup>4B</sup>  
**absolvovat**<sup>3Pl</sup> *co* ljúka<sup>A</sup> námi við e-ð, útskrifast<sup>3</sup> frá e-u; **~ univerzitu** {(**islandskou**) **střední školy**} ljúka háskólanámi {taka<sup>A</sup> stúdentspróf}; **~ kurz** ljúka námskeiði  
**abstinent** m<sup>1</sup> bindindismaður m<sup>1</sup>; **~enční syndrom** m<sup>5</sup>/**~příznak** m<sup>5</sup> sérhvarfseinkenni n<sup>6</sup> (pl); **~entní** *adj* bindindis-; **~ovat**<sup>3</sup> **od alkoholu** neyta<sup>2f</sup> ekki áfengis  
**abstrahovat**<sup>3Pl</sup> 1 *od čeho* líta<sup>A</sup> fram hjá e-u; **~ od osobních zájmů** láta<sup>A</sup> eiginhagsmuni liggja milli hluta 2 (*zobecnit*) alþæfa<sup>2B</sup> 3 *co z G* (vyvodit) álykta<sup>3</sup> e-ð af D  
**abstrakce** f<sup>2</sup> sérta<sup>k</sup> n<sup>4</sup>; (*proces*) sértekening f<sup>4</sup>; **~tně** *adv* afstætt, afstrakt; **~tní** *adj* afstæður<sup>5</sup>, afstrakt<sup>4</sup>; (*ijaz.*) sértekur<sup>5</sup>; **~tní malířství** n<sup>4</sup> afstraktmálun f<sup>9</sup>  
**absurdní** f<sup>1</sup> fáránleiki m<sup>1</sup>; **~ně** *adv* fáránlega; **~ní** *adj* fráleitur<sup>5</sup>, fjarstæður<sup>5</sup>, fáránlegur<sup>5C</sup>  
**aby** *konj* til (þess) að; **~ste věděli** svo að þið vitið; **~spochám, ~ch se neopozdil** ég er að flyta mér til að verða {svo ég verði} ekki of seinn; **~s ji dohnal** {~**chom ho dohnali**} til þess að þú nái henni (við náum honum)  
**▲ bāt se, než, raději**  
**acetylin** m<sup>5</sup> aspirín n<sup>4</sup>

**áčk** *o* n<sup>1</sup> (Lpl ~**ách**) *hov.* heiti stafs, tóns og alls sem merkt er A; **chodí do ~a** hann/hún er nemandi í A bekk(num)  
**áčkoli(v)** *konj* enda þótt, þó að; **~jsem** {**jsem byla**} **unavená** þó að ég sé {væri} þreytt  
**adaptace** f<sup>2</sup> aðlögun f<sup>9</sup>; **~ovat**<sup>3Pl</sup> *co* (D) aðlaga<sup>3</sup> e-ð, laga e-ð að D; **~ovat se** (*na* A) aðlaga sig, laga sig að D  
**adekvátní** *adj (D) fullnægjandi<sup>9</sup>; (*ve shodě* s) í samræmi við A  
**adept** m<sup>1</sup> *na* A ≈ umsækjandi m<sup>2</sup> um A; (*čeho, začátečník*) nýliði m<sup>1</sup> (í e-u)  
**adjektivum** n<sup>1</sup> lýsingarorð n<sup>4</sup>  
**administrativja** f<sup>1</sup> stjórnun f<sup>9</sup>; (*orgán*) stjórn f<sup>9</sup>; **~ní** *adj* stjórnunar-, embættis-; **~ní úkon** m<sup>2</sup> embættisverk n<sup>4</sup>; **~ní úředník** m<sup>1</sup> embættismaður m<sup>A</sup>  
**admirál** m<sup>1</sup> aðmiráll m<sup>5B</sup>, flotaforingi m<sup>1J</sup>  
**adopice** f<sup>2</sup> ættleiðing f<sup>4</sup>; **~tivní dítě** n<sup>2</sup> kjörbarn n<sup>4</sup>, ættleitt barn; **~tivní rodiče** m<sup>2</sup> pl kjörforeldrar m<sup>1</sup> pl (sg kjörforeldri n<sup>6</sup>); **~tvor**<sup>3Pl</sup> ættleiða<sup>2D</sup>  
**adresa** f<sup>1</sup> 1 heimilisfang n<sup>4</sup>, pósthfang, *hov.* adressa f<sup>1</sup> 2 (*e-mailová*) netfang n<sup>4</sup>; **~ář** m<sup>6</sup> heimilisfangaskrá f<sup>4d</sup>, addressubók f<sup>10</sup>; **~át** m<sup>1</sup> viðtakandi m<sup>2</sup>; **~ně dávký** f<sup>1</sup> pl tekjutengdar bætur f<sup>10</sup> pl; **~ovat**<sup>3Pl</sup> árita<sup>3</sup>; *poč.* (*data*) vistfengja m<sup>2d</sup>; **~ovat** *co* D {**k rukám G**} stíla<sup>3</sup> e-ð á D  
**advent** m<sup>5</sup> aðventa f<sup>1</sup>  
**advokát** m<sup>1</sup> lögmaður m<sup>A</sup>, lögfræðingur m<sup>5ab</sup>; **nechat se zastupovat ~em** fela<sup>A</sup> lögfræðingi að annast mál sitt/sín; **je ~ka** f<sup>1</sup> hún er lögfræðingur m<sup>5ab</sup>  
**aerodynamický** *adj* loftstreymislegur<sup>5C</sup>, loftstreymis-; loftfræðilegur<sup>5C</sup>, loftafls-; (*o tvaru*) straumlínulaga<sup>9</sup>  
**afektovaně** *adv* tilgerðarlega; **~ý** *adj* tilgerðarlegur<sup>5C</sup>; (*přepjatý*) ýktur<sup>5</sup>  
**aféra** f<sup>1</sup> (mikið) mál n<sup>4</sup>; (*případ*) tilfelli n<sup>6</sup>; **politická** ≈ pólitískt stórmál/hanal  
hneykslismál; **milostná** ≈ ástarævíntíry n<sup>6</sup>  
**Afgánec** m<sup>2</sup> Afgani m<sup>1</sup>; **~istán** m<sup>5</sup> Afganistan n<sup>4b</sup> (AF); **~ka** f<sup>1</sup> Afgani m<sup>1</sup> → **Česka**  
**afgánský** *adj* afganskur<sup>5</sup>  
**afřický** *adj* afrískur<sup>5</sup>  
**Afričan** m<sup>1</sup>; **~ka** f<sup>1</sup> Afríkani m<sup>1</sup> → **Česka**  
**Afrika** f<sup>1</sup> Afríka f<sup>1</sup>  
**afrikánština** f<sup>1</sup> afrikaans n<sup>0</sup> (af)  
**agent** m<sup>1</sup> (*zástupce*) fulltrúi m<sup>1</sup>; (*prodavač*) sölumaður m<sup>A</sup>, *hov.* agent m<sup>4ba</sup>; (*špión*) njósnari m<sup>1</sup>; **~tajné služby** starfsmaður leynipjónustu; **~něci** ~ *hanl.* útsendari m<sup>1</sup> e-rs; **~ka** f<sup>1</sup> fulltrúi m<sup>1</sup> (kona), sölukona f<sup>1a</sup>, sjá **agent**; **~ura** f<sup>1</sup> umboð n<sup>4</sup>; (*zastupitelství*) umboðsskrifstofa f<sup>1</sup> ▲ **tiskový agitace** f<sup>2</sup> áróður m<sup>4ac</sup>, andrörður; **~ovat**<sup>3</sup> (A) reka<sup>A</sup> áróður {*hov.* agitera<sup>3</sup>} (*fyrir* D)*

**agonie** *f*<sup>2</sup> helstríð *n*<sup>4</sup>, andarslitur *n*<sup>4</sup> *pl*; **ležet**<sup>4</sup> *v* ~i liggja<sup>a</sup> í andarslitrunum

**agrarni** *adj* landbúnaðar-; ~ **strana** *f*<sup>1</sup> bændaflökkur *m*<sup>5ab</sup>

**agresje** *f*<sup>2</sup> áras *f*<sup>9</sup>; ~ **ivita** *f*<sup>1</sup> ágengni *f*<sup>3</sup>, árasarhneigð *f*<sup>9</sup>; ~ **ivně** *adv* ≈ með hörku, með ágengni, *hov.* aggressíft; ~ **ivni** *adj* ágengur<sup>2</sup>, árasargjarn<sup>1</sup>, aggressífur<sup>2</sup>; ~ **or** *m*<sup>1</sup> árasaraðili *m*<sup>1</sup>

**agronom** *m*<sup>1</sup>, ~ **ka** *f*<sup>1</sup> búfræðingur *m*<sup>5ab</sup> (*einkum í akuryrkju*)

**aha!**, **ahá!** *int* ≈ aha; ~, **to jsem nevěděl** nú, það vissi ég ekki

**aho(jl)** *int* (*pří setkáni*) sæl(!), hæ(!), halló [-!:-] (!); (*pří loučení*) bless(!)

**ach!** *int* æ!, úff!

**AIDS** [ajds, ejds] *m*<sup>0.5</sup> eyðni *f*<sup>3</sup>; alnæmi *n*<sup>6</sup>

**akademícký** *adj* akademískur<sup>2</sup>; (*í o vzdělání*) háskóla-; ~ **čka** *f*<sup>1</sup> *sjá* akademík; ~ *e* *f*<sup>2</sup> akademía *f*<sup>1</sup>; ~ **k** *m*<sup>1</sup> meðlimur *m*<sup>9b</sup> akademíu

**akát** *m*<sup>5</sup> (*Robinia pseudoacacia*) fuglatré *n*<sup>4a</sup>, fölsk akasía *f*<sup>1</sup>

**akcje** *f*<sup>2</sup> 1 aðgerð (*ir* *f*<sup>9</sup> *pl*); **náborová** (*kulturní*) **teroristická** ~ *e* ≈ liðsaffnaður *m*<sup>9</sup> (menningarðagskrá *f*<sup>49</sup>) {hryðjuverk *n*<sup>3</sup>}; **srdeční** ~ **e** starfsemi *f*<sup>2</sup> hjartans, ≈ hjartsláttur *m*<sup>11</sup>; **být v** ~i vera að starfi; *voj.* taka<sup>a</sup> þátt í bardögum *2* *fyz.* ~ **e a reakce** átak *n*<sup>4</sup> og gagntak **3** (*v obchodě*) tilboð *n*<sup>4</sup>; **zboží** *n*<sup>4</sup> *v* ~i vörur *f*<sup>1</sup> *pl* á tilboði, tilboðsvörur

**akční** *adj* starfs-, framkvæmda-; ~ **rádius** *m*<sup>5</sup> virknisvið *n*<sup>4</sup>; (*letadla*) flugpol *n*<sup>4</sup>; (*auta*) ökuþol

**akcent** *m*<sup>5</sup> = **prízvuk**; **s cizím** ~ **em** með erlendum hreim

**akce-schopný** *adj* framtakssamur<sup>5</sup>, dugmikill<sup>ab</sup>

**akcie** *f*<sup>2</sup> hlutabréf *n*<sup>4</sup>; ~ **onář** *m*<sup>2</sup> hluthafi *m*<sup>1</sup>; ~ **ový** *adj* hluta (bréfa)-; ~ **ová společnost** *f*<sup>4</sup> (*zkr. a. s.*) hlutafélag *n*<sup>4</sup> (*zkr. hf. (h/f)*)

**aklimatizovat**<sup>3pl</sup> aðlagga<sup>2</sup>, hagvenja<sup>1</sup>; ~ **se** aðlagast, verða<sup>a</sup> hagvanur<sup>5</sup>; (*aktivně*) aðlaga sig

**akné** *n*<sup>0</sup> gelgjuþrymjar *m*<sup>5</sup> *pl*; (*uhry*) graftarbólur *f*<sup>1</sup> *pl*, filapenslar *m*<sup>5</sup> *pl*

**akorár** *adv* *hov.* einmitt; (*přesně*) nákvæmlega, *hov.* akkúrat

**akord** *m*<sup>5</sup> **1** *hud.* samhljómur *m*<sup>5ab</sup>; (*na kytaru*) gítargrip *m*<sup>1</sup> **2** (*úkolová práce*) akkorð *n*<sup>4</sup>

**akordeon** *m*<sup>5</sup> dragspil *n*<sup>4</sup>, harmoníka *f*<sup>1</sup>

**akr** *m*<sup>5</sup> ekra *f*<sup>1</sup> (4047 *m*<sup>2</sup>)

**akreditovat**<sup>3pl</sup> veita<sup>21</sup> *D* réttindi; ~ **velvy-slance** gera<sup>2b</sup> *e-n* að sendiherra, kníð. trúnaðarbinda<sup>a</sup> *e-n*; ~ **se** skrá<sup>2b</sup> sig

**akrobacie** *f*<sup>2</sup> (loft) fimleikar *m*<sup>5</sup> *pl*, *hov.* akróbátík *f*<sup>11</sup>; **letecká** ~ **cie** listflug *n*<sup>4</sup>; ~ **t** *m*<sup>1</sup> (loft) fimleikamaður *m*<sup>5</sup>, akróbát *m*<sup>9ba</sup>; ~ **tický** *adj* (loft) fimleika-, akróbátískur<sup>2</sup>; ~ **tka** *f*<sup>1</sup> *sjá* akrobat

**akt** *m*<sup>5</sup> **1** (*úkon*) athöfn *f*<sup>9</sup>, verknahöfn *m*<sup>9</sup> **2** *div.* þáttur *m*<sup>11</sup>; **drama** *n*<sup>5</sup> **0** **třech** ~ **ech** leikrit *n*<sup>4</sup> í þrem(ur) þáttum **3** *um.* nektarmynd *f*<sup>9</sup>

**aktivíjismus** *m*<sup>5</sup> aðgerðastefna *f*<sup>1</sup>; ~ **ista** *m*<sup>3</sup>,

~ **istka** *f*<sup>1</sup> aðgerðasinni *m*<sup>1</sup>, ≈ virkur meðlimur *m*<sup>9b</sup>; ~ **ita** *f*<sup>1</sup> starfsemi *f*<sup>2</sup>, framkvæmdir *f*<sup>9</sup> *pl*; (*účinek*) virkni *f*<sup>3</sup>; ~ **izovat**<sup>3pl</sup> virkja<sup>2</sup>, gera<sup>2b</sup> *A* virkan; ((*u*) *činit aktivnějším též*) efla<sup>2b</sup> *e-ð*; ~ **ně se účastnit**<sup>4</sup> (čeho) taka<sup>a</sup> virkan þátt (*í e-u*); ~ **ní** *adj* virkur<sup>5</sup>; (*jen o člověku*) athafnasamur<sup>5</sup>, *hov.* aktífur<sup>2</sup>; ~ **ovát**<sup>3pl</sup> gera<sup>2b</sup> virkan, virkja<sup>3</sup>

**aktovka** *f*<sup>1</sup> **1** (*taška*) skjalataska *f*<sup>1</sup> **2** *div.* einþáttungur *m*<sup>5ab</sup>

**aktualíja** *f*<sup>1</sup> *e-ð* frétt næmt, *e-ð* sem er efst/ ofarlega á baugi; ~ **zovat**<sup>3pl</sup> dagréttá, uppfæra<sup>2b</sup>; ~ **zovat software** uppfæra/ stígþæta<sup>2b</sup> hugbúnað

**aktuální** *adj* tímabær<sup>4</sup>, (sem er) efst á baugi; (*naléhavý*) brýnn<sup>5c</sup>; (*současný*) núverandi<sup>9</sup>; ~ **problém** *m*<sup>5</sup> aðkallandi vandamál *n*<sup>4</sup>; ~ **zpráva** *f*<sup>1</sup> áriðandi<sup>9</sup> frétt *f*<sup>9</sup>; **v** ~ **m čísle týdeníku**... í síðasta hefti vikublaðsins...

**akumulátor** *m*<sup>5</sup>: (**elektrický**) ~ rafhláða *f*<sup>1N</sup>, (raf) geymir *m*<sup>9</sup>, *hov.* batterí *n*<sup>4</sup>; **nabit**<sup>3p</sup> ~ hláða<sup>a</sup> geymi(nn)

**akustícký** *adj* hljómburðar-, *hov.* akústískur<sup>5</sup>; ~ **ka** *f*<sup>1</sup> hljómburður *m*<sup>9</sup>

**akutní** *adj* aðkallandi<sup>9</sup>, brýnn<sup>5c</sup>; ~ **nebezpečí** *n*<sup>4</sup> bráð hættá *f*<sup>1</sup>

**akvarel** *m*<sup>5</sup> vatnslitamynd [vas:-l] *f*<sup>9</sup>

**akvarijní** *adj* fiskabúrs-; ~ **rybičky** *ž*<sup>1</sup> *pl* búrfiskar *m*<sup>5</sup> *pl*

**akvárium** *n*<sup>1</sup> fiskabúr *n*<sup>4</sup>; (*velké*) lagardýrasafn *n*<sup>4</sup>

**akvaristika** *f*<sup>1</sup> fiskabúrahald *n*<sup>4</sup>

**alarm** *m*<sup>5</sup> **1** (*signál*) viðvörunarkerfi *n*<sup>6j</sup> **2** (*zařízení*) aðvörunarbúnaður *m*<sup>9</sup>, viðvörunarkerfi *n*<sup>6</sup>

**Albánec** *m*<sup>2</sup> Albani *m*<sup>1,3</sup>; ~ **ie** *f*<sup>2</sup> Albanía *f*<sup>1</sup> (AL); ~ **ka** *f*<sup>1</sup> Albani *m*<sup>1,3</sup> → **Česka**

**albánský** *adj* albanskur<sup>5</sup>; ~ **ština** *f*<sup>1</sup> albanska *f*<sup>1</sup> (sqj)

**albatros** *m*<sup>1</sup> albatrosi *m*<sup>1</sup>, stormfugl *m*<sup>4</sup>

**albín** *m*<sup>1</sup> hvítíngi *m*<sup>11</sup>, albinói *m*<sup>1</sup>

**album** *n*<sup>1</sup> albúm *n*<sup>4</sup>

**ale** *konj* en

**Ale!** *int* Ha<sup>2</sup>, Hvað segirðu!; (*hl. údiv*) Ja héral!

**alej** *f*<sup>3</sup> trjágöng *n*<sup>4</sup> *pl*

**alergjen** *m*<sup>5</sup> ofnæmisvaldur *m*<sup>5</sup>; ~ **ie** *f*<sup>2</sup> (*na co*) ofnæmi *n*<sup>6</sup> (*fyřir e-u*), óþol *n*<sup>4</sup>; ~ **ie na lepek**

glútenþóþol; ~ **ik** *m*<sup>1</sup> ofnæmissjúklingur *m*<sup>5ab</sup>

**alespoň** *part* að minnsta kosti (*zkr. a.m.k.*), *hov.* allavega; **dej** *m* ~ **50 korun** láttu mig hafa a.m.k. {þó ekki sé nema} 50 krónur

**alchymie** *f*<sup>2</sup> gullgerðarlist *f*<sup>9</sup>; ~ **ista** *m*<sup>3</sup> gullgerðarmaður *m*<sup>4</sup>

**aliance** *f*<sup>2</sup> (rikja)bandalag *n*<sup>4</sup>

**alibi** *n*<sup>0</sup> fjarvistarsönnun *f*<sup>9</sup>; **mit**<sup>5</sup> ≈ geta<sup>a</sup> sannað fjarveru sína, hafa<sup>a</sup> fjarvistarsönnun

**alimenty** *m*<sup>2</sup> *pl* (*na děti*) barnalífeyrir *m*<sup>9</sup>, meðlag *n*<sup>4</sup> (*na bývalou manželku*) framfærslustyrkur *m*<sup>9b1</sup>

**Aljaška** *f*<sup>1</sup> Alaska *n*<sup>1</sup>; **na** ~ **ce** í Alaska

**alkohol** *m*<sup>5</sup> áfengi *n*<sup>6</sup>, alkohól *n*<sup>4</sup>; **tvrdý** ≈ sterkir drykkir *m*<sup>9b1</sup> *pl*; ~ **ický** *adj* áfengis-;

~**ický nápoj** *m*<sup>6</sup> áfengur<sup>5</sup> drykkur *m*<sup>9b1</sup>,  
 ~**icka** *f*<sup>1</sup>, ~**ík** *m*<sup>1</sup> áfengissjúklingur *m*<sup>5ab</sup>,  
 alkohólismi *m*<sup>1</sup>; ~**ismus** *m*<sup>3</sup> áfengissýki *f*<sup>3</sup>,  
 drykkjusýki, alkohólismi *m*<sup>5</sup>

**almanach** *m*<sup>5</sup> ≈ almanak *n*<sup>4</sup>, safnrit *n*<sup>4</sup>;  
 (roćenka) árbók *f*<sup>10</sup>

**almużna** *f*<sup>1</sup> ölmusa *f*<sup>1N</sup>

**alpinis|mus** *m*<sup>5</sup> fjallaklifur *n*<sup>4</sup>; ~**ta** *m*<sup>3</sup>  
 fjallgöngumaður *m*<sup>Δ</sup>

**alpský** *adj* alpa-; ~**é lýžování** *n*<sup>4</sup> alpagreinar *f*<sup>9</sup>  
*pl*

**Alpy** *f*<sup>1</sup> *pl* Alpafjöll *n*<sup>4</sup> *pl*, Alparnir *m*<sup>1</sup> *pl*  
**alt** *m*<sup>3</sup> altrödd *f*<sup>9</sup>, alt *m*<sup>4</sup>, millirödd

**altán** *m*<sup>5</sup> laufskáli *m*<sup>1</sup>

**alternatíva|f** *f*<sup>1</sup> (val)kostur *m*<sup>9</sup>; ~**ní** *adj* ≈ annar  
 þing; (netradíční) óhefðbundinn<sup>7</sup>; (jiny)  
 öðruvísi<sup>9</sup>

**altruis|mus** *m*<sup>5</sup> óserþægni *f*<sup>3</sup>, fórnýsi *f*<sup>3</sup>;  
 (lidumilstvi) manngæska *f*<sup>1</sup>; ~**ta** *m*<sup>3</sup>  
 óserþæginn<sup>7</sup> maður *m*<sup>Δ</sup>

**Alžír** *m*<sup>5</sup> Algeirsborg *f*<sup>9</sup>; ~**sko** *n*<sup>1</sup> Alsír *n*<sup>4b</sup> (DZ)

**alžírský** *adj* alsírskur<sup>5</sup>

**Alžírčan** *m*<sup>3</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> Alsír *m*<sup>1</sup> → **Česka**

**amatér** *m*<sup>1</sup> áhugamaður *m*<sup>Δ</sup>, *hov.* amatör *m*<sup>4b</sup>;  
 þen; (netradíční) manngæska *f*<sup>1</sup>; (diletant)  
 viðvaningur *m*<sup>5ab</sup>; ~**ismus** *m*<sup>3</sup>  
 áhugamennska *f*<sup>1</sup>; ~**ské divadlo** *n*<sup>1</sup>  
 áhugamannaleikhús *n*<sup>4</sup>

**amazonka** *f*<sup>1</sup> *myt.* amasóna *f*<sup>1</sup>, skjaldmey *f*<sup>4c</sup>  
 2 þren. valkyrja *f*<sup>1</sup>

**Amazonka** *f*<sup>1</sup> Amason *n*<sup>4b</sup>, Amasonfjót *n*<sup>4</sup>

**ambicje** *f*<sup>2</sup> metnaður *m*<sup>3</sup>, framagirn *f*<sup>3</sup>; ~**iózni**  
*adj* metnaðargjarn<sup>4</sup>, framgjarn

**ambulan|ce** *f*<sup>2</sup> 1 (vůz) sjúkrabíll *m*<sup>5b</sup>  
 2 (ordinace) göngudeild *f*<sup>3</sup>; ~**léčit** *se* ~**tně**  
 vera í heimgöngumeðferð; ~**tní léčba** *f*<sup>1</sup>  
 heimgöngumeðferð *f*<sup>9</sup>

**améba** *f*<sup>1</sup> amaba *f*<sup>1</sup>, teygjudyúr *n*<sup>4</sup>

**amen** *int* amen

**americký** *adj* amerískur<sup>5</sup>; (vztahující se jen ke  
 Spojeným státům) bandarískur<sup>4</sup>

**Američan** *m*<sup>1</sup> Ameríkani *m*<sup>1</sup>; Bandaríkjamaður  
*m*<sup>Δ</sup> (srov. americký), *hov.* žert Kaní *m*<sup>1</sup>; ~**ka**  
*f*<sup>1</sup> Ameríkani *m*<sup>1</sup>, amerísk {bandarísk} kona  
*f*<sup>1Δ</sup> → **Česka**

**Amerika** *f*<sup>1</sup> Ameríka *f*<sup>1</sup>; (Spojené státy americké)  
 Bandaríkin *n*<sup>6i</sup> *pl* (US)

**amnestie** *f*<sup>2</sup> (almennt) sakaruppgjöf *f*<sup>9</sup>;  
 udělit<sup>4p</sup> komu ~**ii** = ~**ovat**<sup>3p/i</sup> koho veita<sup>2T</sup>  
 e-*m* sakaruppgjöf, gefa<sup>Δ</sup> e-*m* upp sakir

**amortiz|ace** *f*<sup>2</sup> afskrift *f*<sup>9</sup>; (dluho) niðurgreiðsla  
*f*<sup>1N</sup>; ~**ovat**<sup>3p/i</sup> afskrifa<sup>3</sup>; (prohlásit za neplatný)  
 ógilda<sup>2T</sup>; ~**ovat dluh** greiða<sup>2D</sup> niður skuld

**amplion** *m*<sup>5</sup> hátalarí *m*<sup>1</sup>

**ampule** *f*<sup>2</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> ampúla *f*<sup>1</sup>, lykja *f*<sup>1</sup>

**amputov|a**<sup>3p/i</sup> taka<sup>Δ</sup> af; ~**li mu** (má ~**nou**)  
 nohu það var {hefur verið} tekinn<sup>7</sup> af  
 honum fóturinn

**amulet** *m*<sup>5</sup> verndargripur *m*<sup>8b</sup>

**anachronismus** *m*<sup>5</sup> tímaskekking *f*<sup>1</sup>

**analfabet** *m*<sup>1</sup> ólæsing *m*<sup>1</sup>, ólæs<sup>5</sup> (og  
 óskrifandi<sup>9</sup>) maður *m*<sup>Δ</sup>; ~**ismus** *m*<sup>5</sup> = negra-  
 motnost

**analgetikum** *n*<sup>1</sup> verkjastillandi lyf *n*<sup>4i</sup>

**analogický** *adv* (D, s I) hlíðstætt (D, við A),  
 samsvarandi (D); ~**ický tomu, jak...** svipað  
 {á svipaðan hátt} og...; ~**ický** *adj* (s I)  
 hlíðstæður<sup>3</sup> (D, við A), samsvarandi<sup>9</sup> (D); ~**ie**  
*f*<sup>2</sup> 1 (D, s I) hlíðstæða *f*<sup>1N</sup> (G), samsvörur *f*<sup>9</sup>  
 (G, við A) 2 jaz. áhrifsbreyting *f*<sup>4</sup>; ~**ový** *adj*  
 flaumræn<sup>5c</sup>; ~**ový počítač** *m*<sup>6</sup> flaumræn  
 tölvu *f*<sup>1</sup>

**anální** *adj* endaparms-, í endaparmi

**anály** *m*<sup>5</sup> *pl* annáll *m*<sup>5b</sup>; ~**úryvky** *m*<sup>5</sup> *pl* z ~**ú** brot  
*n*<sup>4</sup> *pl* úr annállum

**analytický** *adj* greiningar-, sundurgreind<sup>9</sup>,  
*hov.* analytískur<sup>5</sup>

**analýza** *f*<sup>1</sup> (sundur)greining *f*<sup>4</sup>; ~ **vědecké**  
 práce greining fræðiritis {á fræðiriti}

**analyzovat**<sup>3</sup> greina<sup>2D</sup> A; *chem.* efnagreina

**anamnéza** *f*<sup>1</sup> sjúkdómasaga *f*<sup>1N</sup>

**ananas** *m*<sup>5</sup> ananas *m*<sup>Δ</sup>

**anarchie** *f*<sup>2</sup> stjórnsleysi *n*<sup>6</sup>; ~**ista** *m*<sup>3</sup> anarkisti  
*m*<sup>1</sup>, stjórnsleysingi *m*<sup>1</sup>

**anatolíj** *f*<sup>2</sup> líffærfræði *f*<sup>3</sup>; ~**cký** *adj*  
 líffærfræðilegur<sup>5c</sup>; ~**cký atlas** *m*<sup>5</sup>  
 líffæraatlas *m*<sup>Δb</sup>

**anděl** *m*<sup>1</sup> engill *m*<sup>5</sup> ▲ **strážný**; ~**ček** *m*<sup>1</sup> =  
**anděle** ♦ **polykat**<sup>5</sup> ~**ičky** súpa<sup>Δ</sup> hveljur;  
 (topit se) vera að drukka

**andělka** *f*<sup>1</sup> (Angelica) hvönn *f*<sup>9</sup>; ~**lékářská** (A.  
 archangelica) ætíhvönn

**anděle** *m*<sup>1</sup> lítill engill *m*<sup>2</sup> ♦ **hotový** ~ hreinasti  
 engill

**andulka** *f*<sup>1</sup> (Melopsittacus undulatus) úndúlati  
*m*<sup>1</sup>, samkvæmisþafi *m*<sup>1</sup>, gári *m*<sup>1</sup>

**anebo** *konj* eða, ellegar

**anekdot|a** *f*<sup>1</sup> skopsaga *f*<sup>1N</sup>, skrytla *f*<sup>1(N)</sup>; ~**ický**  
*adj* skoplegur<sup>5c</sup>; ~**ický příběh** *m*<sup>5</sup> hláleg  
 saga *f*<sup>1N</sup>

**anémie** *f*<sup>2</sup> blóðleysi *n*<sup>6</sup>, blóðskortur *m*<sup>5</sup>

**anestezie** *f*<sup>2</sup> deyfing *f*<sup>4</sup>; ~**tikum** *n*<sup>1</sup>  
 deyfingarlyf *n*<sup>6j</sup>

**anexe** *f*<sup>2</sup> innlimur *f*<sup>9</sup>

**angažmá** *n*<sup>0</sup> ráðning *f*<sup>4</sup> (með samningi); **mit**<sup>5</sup> ~  
**v divadle** vera ráðinn<sup>7</sup> við leikhús

**angažov|anost** *f*<sup>4</sup> (mikill<sup>Δ</sup>) áhugi *m*<sup>1</sup>; (účast)  
 (einlæg) þátt-taka *f*<sup>1</sup>; ~**aný** *adj* (v čem)  
 áhugasamur<sup>5</sup> (um e-ð); ~**at**<sup>3p/i</sup> 1 koho (v čem)  
 vekja<sup>1</sup> áhuga e-*rs* (á e-u), virkja<sup>3</sup> e-*n*; **je v tom**  
**silně** ~**án** honum er þetta (mikið) kappsmál  
 2 (na pozici) ráða<sup>Δ</sup> e-*n*; ~**at se** (v čem)  
 gerast<sup>2D</sup> virkur<sup>5</sup> þátt-takandi (í e-u), ≈ taka<sup>Δ</sup>  
 (virkan) þátt í e-*u*; ~**at se v boji za mír** taka  
 (virkan) þátt (láta<sup>Δ</sup> til sín taka) í baráttu fyrir  
 friði; **v tom se silně** ~**al** þetta er/var honum  
 mikið kappsmál

**angina** *f*<sup>1</sup> háls(kirtla)bólga *f*<sup>1N</sup>; ~**pectoris**  
 hjartaöng *f*<sup>9</sup>, hjartakveisa *f*<sup>1N</sup>

**anglicismus** *m*<sup>5</sup> ensk málvenja *f*<sup>1</sup>, hanl.  
 enskusletta *f*<sup>1(N)</sup>

**anglický** *adv* (á) ensku → **česky**; ~**ý** *adj*  
 enskur<sup>5</sup>

**Angličan** *m*<sup>1</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> Englendingur *m*<sup>5ab</sup> →  
**Česka**

**angličtina** *f*<sup>5</sup> enska *f*<sup>1</sup> (eng)

**Anglie** *f*<sup>2</sup> England *n*<sup>4</sup>

**anglikánská církev** *f*<sup>3</sup> enska biskupakirkjan  
*f*<sup>IN</sup>

**anglosaský** *adj* engilsaxneskur<sup>5</sup>

**angrešt** *m*<sup>5</sup> 1 (*kef, Ribes grossularia*)

stikilsberjarunni *m*<sup>1</sup> 2 (*plod*) stikilsber *n*<sup>4J</sup> (*pl*)

**ani** *konj* ekki einu sinni; ~... ~ hvorki... né;

**nemám** ~ **korunu** ég á ekki grænan eyri;

**pjúðeš s námi?** **Ani nevím** kemurðu með?

Æ, ég veit varla; **chceš čaj?** **Ani ne** Viltu te?

Æi nei

**animátor** *m*<sup>1</sup> 1 teiknimyndahöfundur *m*<sup>5C</sup>

2 (*bavič*) skemmtikraftur *m*<sup>5</sup> (*fyrir ferðafólk*)

**animismus** *m*<sup>5</sup> sálartrú *f*<sup>4Da</sup>

**animovaný film** *m*<sup>5</sup> teiknimynd *f*<sup>9</sup>

**aniž** *konj* án þess að + *inf*; **odešel**, ~ **se**

**rozloučil** hann fór án þess að kveðja

**anketa** *f*<sup>1</sup> (skoðana)könnun *f*<sup>9</sup>

**ano part já**; (*odpověď na zápornou otázku*) jú;

**to neviš?** **Ale** ~ Veistu það ekki? Jú/Ójú

**anoda** *f*<sup>1</sup> forskaut *n*<sup>4</sup>, anóða *f*<sup>1(N)</sup>

**anomálie** *f*<sup>2</sup> afbrigðileiki *m*<sup>1</sup>, afvik *n*<sup>4</sup>, frávik;

(*tělesná*) vansköpun *f*<sup>9</sup>

**anonym** *m*<sup>1</sup> 1 nafnlaus<sup>4</sup>/ónefndur<sup>5</sup> höfundur

*m*<sup>5C</sup>; **dopis psal** ~ bréfitari leyirn (sinu)

2 *hov.* (*dopis*) nafnlaus t bréf *n*<sup>4</sup>; ~**ita** *f*<sup>1</sup>

nafnleind *f*<sup>9</sup>; ~**ně** *adv* með nafnleind; ~**ní**

**adj** nafnlaus; (*autor ap.*) ónefndur<sup>5</sup>; ~**ní dílo**

*n*<sup>1</sup> verk *n*<sup>4</sup> eftir ónefnda höfund

**anorganický** *adj* ólífrænn<sup>5C</sup>

**anotace** *f*<sup>2</sup> (*k D, z G*) ágríp *n*<sup>4</sup> (*af D*), útdráttur

*m*<sup>11</sup> (*úr D*)

**antarktický** *adj* suðurskaufs-, antarktískur<sup>5</sup>

**Antarktida** *f*<sup>1</sup> Suðurskaufslandið *n*<sup>4</sup>, Antarktís

*n*<sup>4b</sup>

**anténa** *f*<sup>1</sup> loftnet *n*<sup>4J</sup>

**anti-** and-, t.d. **antibakteriální** sýkla(varnar)-;

(*sápa o.p.h.*) sóttþreinsunar-

**antibiotika** *n*<sup>1</sup> *pl* sýklalyf *n*<sup>4J</sup> (*pl*), fúk(k)alyf

**antický** *adj* grísk-rómverskur<sup>5</sup>, ≈ forn<sup>4</sup>,

fornaldar-

**antifašist** *a m*<sup>3</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> andfasisti *f*<sup>1</sup>; ~**ický** *adj*

andfasískur<sup>5</sup>

**antika** *f*<sup>1</sup> grísk og rómversk fornöld *f*<sup>9</sup>; (*kultura*)

(grísk-rómversk) fornmenning *f*<sup>4</sup>

**antikoncepce** *f*<sup>2</sup> getnaðarvarnir *f*<sup>9</sup> *pl*; ~**ční** *adj*

getnaðarvarna-; ~**ční pilulky** *f*<sup>IN</sup> *pl*

getnaðarvarnatöflur *f*<sup>IN</sup> *pl*, *hov.* „pillan“ [-!:-]

*f*<sup>1</sup>

**antikorošní** *adj* ryðvarnar-

**antikvariát** *m*<sup>5</sup> fornbókabúð *f*<sup>9</sup>

**antikvární** *adj* fornbóka-; (*opotřebný*)

notaður<sup>6</sup>; (*stary*) forn<sup>4</sup>; (*eld*)gamall<sup>6D</sup>;

~ **výtisk** *m*<sup>5</sup> fornsöluéintak *n*<sup>4</sup>

**antilopa** *f*<sup>1</sup> antilópa *f*<sup>1N</sup>

**antioxidant** *m*<sup>5</sup> andoxunarefni *n*<sup>6</sup>; ~**patie** *f*<sup>2</sup>

(*k D, vůči D*) andúð *f*<sup>9</sup>/óbeiti *f*<sup>9</sup> (*á D*)

**antisemitismus** *m*<sup>5</sup> gyðingahatur *n*<sup>4</sup>, andúð *f*<sup>9</sup>

á gyðingum, andsemitismi *m*; ~**ský** *adj*

andgyðinglegur<sup>5C</sup>, andsemískur<sup>5</sup>,

fjandsamlegur gyðingum

**antologie** *f*<sup>2</sup> sýnisbók *f*<sup>10</sup>, úrvalsrit *n*<sup>4</sup>

**antracit** *m*<sup>5</sup> harðkol *n*<sup>4</sup> *pl*, gljálkol

**antropolog** *m*<sup>1</sup> mannfræðingur *m*<sup>5ab</sup>; ~**ie** *f*<sup>2</sup>

mannfræði *f*<sup>3</sup>

**anuíta** *f*<sup>1</sup> árleg afborgun *f*<sup>9</sup>

**anulovat**<sup>3P/1</sup> ógilda<sup>2T</sup>

**anýz** *m*<sup>5</sup> anís *m*<sup>4b</sup>

**aorta** *f*<sup>1</sup> ósæð *f*<sup>4c</sup>, aðalslagæð

**ap.** = **a podobně** o.p.h. = og þess háttar

**aparát** *m*<sup>5</sup> 1 (*přístroj*) áhald *n*<sup>4</sup>, tæki *n*<sup>6J</sup>, *hov.*

apparát *n*<sup>2</sup> (*úrad ap.*) kerfi *n*<sup>6</sup>, skipulag *n*<sup>4</sup>;

**státní** ~ stjórnkerfi ríkisins

**aparatura** *f*<sup>1</sup> tækjabúnaður *m*<sup>9</sup>; (*zvuková*)

hljómm(burðar)tæki *m*<sup>6J</sup> *pl*, *hov.* græjur *f*<sup>1</sup> *pl*

**apartná** *n*<sup>9</sup> (hótel)svita *f*<sup>1</sup>; ~**n** *m*<sup>5</sup> íbúð *f*<sup>9</sup> (*fyrir*

*ferðamenn*)

**apartní** *adj* flottur<sup>5</sup>, stæll-legur<sup>5C</sup>

**apatie** *f*<sup>2</sup> sljóleiki *m*<sup>1</sup>, slen *n*<sup>4</sup>, sinnuleysi *n*<sup>6</sup>

**apel** *m*<sup>5</sup> ákall *n*<sup>4</sup>; ~**ovat**<sup>3</sup> (*na koho*) skora<sup>3</sup> á e-n;

(*na co*) höfða<sup>3</sup>/skirskota<sup>3</sup> til e-s; (*za koho*)

tala<sup>3</sup> máli e-s; ~**ovat na A, aby...** hvetja<sup>1</sup>

A til [skora á A] að + *inf*.

**apendix** *m*<sup>5</sup> botnlangatota *f*<sup>1(N)</sup>

**aperitiv** *m*<sup>5</sup> fordrykkur *m*<sup>9bJ</sup>, lystauki *m*<sup>1</sup>, *hov.*

aperitif *n*<sup>4</sup>

**aplaus** *m*<sup>5</sup> lófatak *n*<sup>4</sup>, (lófa)klapp *n*<sup>4</sup>; **sklidila** ~

henni var fagnað með lófataki

**aplikjace** *f*<sup>9</sup> hagnýting *f*<sup>4</sup>, beiting *f*<sup>4</sup>; **počíta-**

**čová** ~**ace** smáforrit *n*<sup>4</sup>; ~**ovaný** *adj*

hagnýtur<sup>4</sup>; ~**ovat**<sup>3P/1</sup> beita<sup>2T</sup> e-u, hagnýta<sup>2T</sup>

e-ð; (*lék ap.*) nota<sup>3</sup>

**apod.** = **ap.**

**apokalypsa** *f*<sup>1</sup> ragnarök *n*<sup>4</sup> *pl* ♦ **Apokalypsa**

*bibl.* Opinberun *f*<sup>9</sup> Jóhannesar

**apokryf** *m*<sup>5</sup> apokryfa *f*<sup>1</sup>, apokryft rit *n*<sup>4</sup>

**apolitický** *adj* ópólítískur<sup>5</sup>

**apoštol** *m*<sup>1</sup> postuli *m*<sup>1</sup>

**april** *m*<sup>9,4b</sup> (žert) apríl-gabb *n*<sup>4</sup> ♦ **vyvést**<sup>1P</sup> *koho*

~**em** láta<sup>4</sup> e-n hlaupa apríl; ~**ový žert(ík)** *m*<sup>5</sup>

= **april**; ~**ové počasí** *n*<sup>4</sup> umhlepingsar *m*<sup>3ab</sup>

*pl*

**a priori** *adv* ≈ fyrirfram, að óreyndu

**apriorní** *adj* (ákveðinn<sup>7</sup>) fyrirfram, (sem er)

forákveðinn

**aprobace** *f*<sup>2</sup> viðurkenning *f*<sup>4</sup>; (*učitele ap.*)

(kennslu)réttindi *n*<sup>6</sup> *pl*; (*obor*) sérsvið *n*<sup>4</sup>

**ar** *m*<sup>5</sup> (100 *m*<sup>2</sup>) ari *m*<sup>1</sup>

**Arab** *m*<sup>1</sup> arabi *m*<sup>1</sup>

**Arabie** *f*<sup>2</sup> Arabía *f*<sup>1</sup>

**Arabka** *f*<sup>1</sup> arabi *m*<sup>1</sup> → **Česka**

**arabšsky** *adv* á arabísku → **česky**; ~**ský** *adj*

arabískur<sup>5</sup>; ~**ština** *f*<sup>1</sup> arabíska *f*<sup>1</sup> (ara)

**aranžér** *m*<sup>1</sup> e-r sem hannar sýninga(r)glugga;

~**má** *n*<sup>9</sup> (glugga)skreyting *f*<sup>4</sup>; ~**ovat**<sup>3</sup> setja<sup>1</sup>

upp; (*dělat výzdobu*) skreyta<sup>2T</sup>; *hud.* útsetja<sup>1</sup>,

raddsetja; ~**ovat květiny {výlohu}** stilla<sup>2T</sup>

upp/hagræða<sup>2D</sup> blómum {skreyta

búða(r)glugga}

**arašid** *m*<sup>5</sup> jarðhneta *f*<sup>1</sup>

**arbitr** *m*<sup>1</sup> gerðardómari *m*<sup>1</sup>; ~**áž** *f*<sup>2</sup>

gerðardómur *m*<sup>5</sup>; ~**ážní** *adj* gerðar(dóms)-

**arboretum** *n*<sup>1</sup> trjáfræðigarður *m*<sup>5</sup>

**arci** *adv* kníð. vitaskuld; (*sice*) reyndar

**arci** -erki-; ~**biskup** *m*<sup>1</sup> erkbiskup *m*<sup>4ab</sup>

**areál** *m*<sup>5</sup> svæði *n*<sup>6</sup>; **školní** ~ skólalöð *f*<sup>9</sup>

**arénja** *f*<sup>1</sup> hring(leika)svið *n*<sup>4</sup>; (*budova*) hringleikahús *n*<sup>4</sup>; *sport.* leikvangur *m*<sup>5ba</sup>; *zast.* þaðreimur *m*<sup>2</sup>; **na** **politické** ~**ě** á vettvangi stjórnmála(*nna*), á stjórnmálasviðinu

**Argentina** *f*<sup>1</sup> Argentína [l-ge-] *f*<sup>1</sup> (AR)

**argument** *m*<sup>5</sup> röksemd *f*<sup>9</sup>, rök *n*<sup>4</sup> *pl*; ~**ovat**<sup>3</sup> rökræða<sup>2D</sup>; ~**ovat tím, že...** ≈ rökstyðja<sup>1</sup> máli sitt með því að...

**arch** *m*<sup>3</sup> örk *f*<sup>9</sup>, blað *n*<sup>4</sup>; **autorský** ~ prentörk (36 000 letureiningar); ~**a** *f*<sup>1</sup> örk *f*<sup>9</sup>; ~**a úmluvy** sáttmálsörkin

**archaičký** *adj* fornlegur<sup>3C</sup>, gamaldags<sup>0</sup>; ~**smus** *m*<sup>3</sup> **1** (*zastaralýjev*) fyrnska *f*<sup>1</sup>, ≈ tímaskekkja **2 jaz.** fornyrði *n*<sup>5</sup>

**archandél** *m*<sup>1</sup> erkiengill *m*<sup>5</sup>

**archeolog** *m*<sup>1</sup> fornleifafræðingur *m*<sup>5ab</sup>; ~**ický** *adj* fornleifa-; ~**ie** *f*<sup>2</sup> fornleifafræði *f*<sup>3</sup>

**archetyp** *m*<sup>2</sup> frumgerð *f*<sup>9</sup>

**architekt** *m*<sup>1</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> arkitekt *m*<sup>4ba</sup>; ~**onický** *adj* byggingar(listar)-; ~**ura** *f*<sup>1</sup> byggingarlist *f*<sup>9</sup>, *hov.* arkitektúr *m*<sup>4b</sup>

**archiv** *m*<sup>3</sup> skjalasafn *n*<sup>4</sup>; **zvukový** ~

hljóðbandasafn; ~**ace** *f*<sup>2</sup> vístun *f*<sup>9</sup>; ~**ář** *m*<sup>2</sup>, ~**ářka** *f*<sup>1</sup> skjalavörð *m*<sup>10</sup>; ~**ní** *adj* safn-; skjalasafns-; ~**ní vino** *n*<sup>1</sup> þriggja ára vín *n*<sup>4</sup> eða eldra; ~**nictví** *n*<sup>4</sup> skjalavarsla *f*<sup>1</sup>; ~**ovat**<sup>3Pl</sup> vísta<sup>3</sup>

**árie** *f*<sup>2</sup> aría *f*<sup>1</sup>

**árijský** *adj* arískur<sup>5</sup>

**aristokračie** *f*<sup>2</sup> hástétt *f*<sup>9</sup>, fyrirfólk *n*<sup>4</sup>, *hov.* aristokratí *n*<sup>4</sup>; ~**t** *m*<sup>1</sup> hástéttarmaður *m*<sup>4</sup>, *hov.* aristokrati *m*<sup>1</sup>; ~**tický** *adj* aristokratískur<sup>5</sup>;

(**on**) má ~**tický původ** hann er af höfðingjaættum; ~**tka** *f*<sup>1</sup> hástéttarkona *f*<sup>14</sup>

**aritmetika** *f*<sup>1</sup> (talna)reikningur *m*<sup>5ab</sup>

**arkáda** *f*<sup>1</sup> bogahlíð *n*<sup>4</sup>

**Arktida** *f*<sup>1</sup> norðurskautssvæðið *n*<sup>6</sup>

**arktický** *adj* norður(heim)skauts-, arktískur<sup>5</sup>

**arkýt** *m*<sup>6</sup> gluggaútskot *n*<sup>4</sup>, skansgluggi *m*<sup>1</sup>

**armáda** *f*<sup>1</sup> her *m*<sup>8a</sup>, *hl. píen.* herskari *m*<sup>1</sup>; **byla tam celá** ~ **školákú** þar var herskari (allt fullt) af skólakrókkum

**armatura** *f*<sup>1</sup> fylgítæki *n*<sup>6l</sup> *pl* (pípulagnar *o.p.h.*) **2** (*do betonu*) járnbanding *f*<sup>4</sup>

**Armén** *m*<sup>1</sup> Armení *m*<sup>1</sup>; ~**ie** *f*<sup>2</sup> Armenía *f*<sup>1</sup> (AM);

~**ka** *f*<sup>1</sup> Armení *m*<sup>1</sup> → **Česka**

**arménjský** *adv* á armensku → **česky**; ~**ský**

*adj* armenskur<sup>2</sup>; ~**ština** *f*<sup>1</sup> armenska *f*<sup>1</sup>

(*hye*)

**arogančie** *f*<sup>2</sup> hroki *m*<sup>1</sup>, drembilæti *n*<sup>6</sup>; ~**tně** *adv*

drembilega; **projeovat<sup>3</sup> se ~tně** haga<sup>3</sup> sér

drembilega, derra<sup>3</sup> sig; ~**tní** *adj*

hrokafullur<sup>3Y</sup>, drambsamur<sup>3</sup>; ~**tnost** *f*<sup>4</sup>

dramb *n*<sup>4</sup>, hroki *m*<sup>1</sup>

**aroma** *n*<sup>3</sup> ilmur *m*<sup>2</sup>; ~**tický** *adj* angandi<sup>0</sup>; ~**tické**

**rostliny** *f*<sup>1</sup> *pl* ilmjurir *f*<sup>9</sup> *pl*

**artefakt** *m*<sup>5</sup> listmunur *m*<sup>9ba</sup>

**arterije** *f*<sup>2</sup> anat. = **tepna**; ~**o-skleróza** *f*<sup>1</sup>

æðakölkun *f*<sup>9</sup>

**artikl** *m*<sup>5</sup> vörutegund *f*<sup>9</sup>, söluvara *f*<sup>1</sup>

**artikulovat<sup>3</sup>** bera<sup>ab</sup> e-ð fram; ~**hlásky** mynda<sup>3</sup>

hljóð

**artista** *m*<sup>3</sup> fjöl-leikamaður *m*<sup>4</sup>

**artritida** *f*<sup>1</sup> (revmatoidní), **artróza** *f*<sup>1</sup> liðagigt *f*<sup>9</sup>, liðbólga *f*<sup>1(N)</sup>

**artyčok** *m*<sup>5</sup> (*Cynara scolymus*) ætíþistill *m*<sup>5</sup>, artisjokk *n*<sup>4</sup>

**arytmie** *f*<sup>2</sup> hjartsláttartruflun *f*<sup>9</sup>, sláttarglöp *n*<sup>4</sup> *pl*

**arzen** *m*<sup>5</sup> arseník *n*<sup>4</sup>, rottueitur *n*<sup>4</sup>

**arzenál** *m*<sup>5</sup> vopnabú *n*<sup>4</sup>

**asanačie** *f*<sup>2</sup> endurbætur *n*<sup>0</sup> *pl* (á byggingum, *hirðkerfi* *o.p.h.*)

**asfalt** *m*<sup>5</sup> malbik *n*<sup>4</sup>, asfalt *n*<sup>4</sup>; ~**ová vozovka** *f*<sup>1</sup>

malbikuð akbraut *f*<sup>9</sup>; ~**ovat**<sup>3</sup> malbika<sup>3</sup>

**asi** *adv* (*možná*) líklega; (*přibližně*) á að giska,

um það bil; ~ **tam půjdu** ætli ég fari ekki

(þangað); **mám ~ (tak) 8 korun** ég hef (víst) ekki nema tæplega 8 krónur

**Asiat** *m*<sup>1</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> = **Asijec**

**Asie** *f*<sup>2</sup> Asía *f*<sup>1</sup> ▲ **Malá**

**Asijec** *m*<sup>2</sup>; ~**ka** *f*<sup>1</sup> Asíubúi *m*<sup>1</sup> → **Česka**

**asijský** *adj* asiískur<sup>5</sup>

**asimilace** *f*<sup>2</sup> ((*k*) *D*) **1** aðlögun *f*<sup>9</sup> (*að* *D*) **2** *biol.*

til-lífun *f*<sup>9</sup> **3 jaz.** til-líking *f*<sup>4</sup>, samlögun *f*<sup>9</sup>;

~**ovat**<sup>3Pl</sup> **1** (*co* (*k*) *D*) aðlaga<sup>3</sup>, laga e-ð *að* *D*;

~**ovat se v novém prostředí** aðlagast (laga sig *að*) nýju umhverfi **2** *biol.* til-lífa<sup>3</sup>

**asistence** *f*<sup>2</sup> (*při čem*) aðstoð *f*<sup>9</sup> (*við e-ð*); ~**ent**

*m*<sup>1</sup> (fastráðinn<sup>7</sup>) aðstoðarmaður *m*<sup>4</sup>, *hov.*

assistent *m*<sup>4</sup>; ~**entka** *f*<sup>1</sup> (fastráðin)

aðstoðarkona *f*<sup>1b</sup>, *hov.* assistent *m*<sup>4</sup>

▲ **porodní**; ~**ovat**<sup>3</sup> *komu* (*při čem*) aðstoða<sup>3</sup>

e-*n* (*við e-ð*)

**askeze** *f*<sup>2</sup> meinlæti *n*<sup>6</sup> *pl*, meinlætali *f*<sup>4</sup>

**asociace** *f*<sup>2</sup> **1** samtök *n*<sup>4</sup> *pl*; félagsskapur *m*<sup>9b</sup>

(*jen sg*) **2 psych.** hugrenningatengsl *n*<sup>4</sup> *pl*,

hugmyndatengsl

**aspekt** *m*<sup>3</sup> **1** sjónarmið *n*<sup>4</sup>, hlið *f*<sup>4c</sup>; **různé -y**

**tohoto problému** ýmsar hliðar þessa máls

**2 jaz.** = **vid**

**aspik** *m*<sup>3</sup> (soð)hlaup *n*<sup>4</sup>; **losos** *m*<sup>1</sup> **v ~u** lax *m*<sup>4</sup>

í hlaupi

**aspiralce** *f*<sup>2</sup> **1** (*sناها*) metnaður *m*<sup>9</sup> **2 jaz.**

fráblástur *m*<sup>11</sup>; ~**nt** *m*<sup>1</sup> **1** *na A e-r* sem

sækist<sup>2a</sup> *eftir D* **2** (*vědecký*) framhaldsnemi

*m*<sup>1</sup> (*í háskóla*); ~**ntura** *f*<sup>1</sup> framhaldsnám *n*<sup>4</sup>

**aspirin** *m*<sup>5</sup> aspirín *n*<sup>4</sup>

**aspirovat<sup>3</sup>** *na A* stefna<sup>2D</sup> *að* *D*, sækjast<sup>2a</sup> *eftir D*

**aspoň** = **alespoň**

**astma** *n*<sup>5</sup> astma *n*<sup>1</sup>, kafmæði *f*<sup>3</sup>; ~**tický** *adj*

astma-; ~**tička** *f*<sup>1</sup>, ~**tik** *m*<sup>1</sup> astmasjúklingur *m*<sup>5b</sup>

**astra** *f*<sup>1</sup> (*Aster*) stjörnufluffill *m*<sup>5</sup>; ~ **alpínská** (*A.*

*alpinus*) fjallaffill

**astrolog** *m*<sup>1</sup> stjörnuspekingur *m*<sup>5ab</sup>,

stjörnuspámaður *m*<sup>4</sup>; ~**ie** *f*<sup>2</sup> stjörnuspeki *f*<sup>3</sup>

**astronom** *m*<sup>1</sup> stjörnufræðingur *m*<sup>5ab</sup>; ~**ický** *adj*

stjarnfræðilegur<sup>3C</sup>; ~**ie** *f*<sup>2</sup> stjörnufræði *f*<sup>2</sup>

**ať** *konj/part* **at přijde(!)** látum hann/hana

koma(!); **řekni mu, ať přijde** segðu honum

að koma; **ať chceš, nebo nechceš** hvort

sem þú vilt eða ekki; **ať žije král!** (lengi) lífi

kóngurinn!; ~ **si kdo chce co chce říká** hvað

sem hver segir

**atašé** *m*<sup>0</sup> (sendiráðs)fulltrúi *m*<sup>1</sup> (*útanríkisþjó-*

*nust*), sendiráðsritari *m*<sup>1</sup>; **kulturní** ~

menningarfulltrúi

**ateis|mus** *m*<sup>5</sup> trúleysi *n*<sup>6</sup>, guðleysi *n*<sup>6</sup> [gvv-]; ~**ta** *m*<sup>3</sup>, ~**tká** *f*<sup>1</sup> trúleysingi *m*<sup>1</sup>

**ateliér** *m*<sup>5</sup> vinnustofa (*f*) (mynd)listamanns, stúdíó *n*<sup>4a,3b</sup>; (zvukový) hljóðver *n*<sup>4</sup>; **pracovat**<sup>3</sup> *v* ~ ú vinna<sup>4</sup> í stúdíó(i)

**atentát** *m*<sup>5</sup> (bana)tilræði *n*<sup>6</sup>; **pumový** ~ sprengjutilræði; ~ **na prezidenta** banatilræði við forseta(*nn*); ~**ník** *m*<sup>1</sup> tilræðismaður *m*<sup>4</sup>

**Atény** *f*<sup>1</sup> pl Apena *f*<sup>1</sup>, Apenburg *f*<sup>9</sup>  
**atest** *m*<sup>5</sup> vottorð *n*<sup>4</sup>; ~**ace** *f*<sup>2</sup> **1** hæfnispróf *n*<sup>4</sup> (eftir háskólapróf) **2** (dokument) hæfnisvottorð *n*<sup>4</sup>

**atlantský** *adj* atlantískur<sup>5</sup>, Atlantshafs-  
▲ **océán**

**atlas** *m*<sup>5</sup> **1** (landa)kortabók *m*<sup>10</sup>, atlas *m*<sup>4b</sup>;  
~ **hub** sveppaatlas **2** (*látka*) atask *n*<sup>4</sup>, slikijsilki *n*<sup>5</sup>

**atlet** *m*<sup>1</sup> íþróttamaður *m*<sup>4</sup>; ~**ický** *adj* íþrótt-; (o postavě, osobě) stæltur<sup>5</sup>, íþróttamannslegur<sup>3c</sup>; ~**íka** *f*<sup>1</sup> íþróttir *f*<sup>9</sup> pl; **lehká** {**těžká**} ~**íka** frjálsíþróttir {þrekraunagreinar *f*<sup>9</sup> pl}; **věnovat**<sup>3</sup> se ~**íce** stunda<sup>3</sup> íþróttir; ~**ka** *f*<sup>1</sup> íþróttakona *f*<sup>1a</sup>

**atmosféra** *f*<sup>1</sup> **1** andrúmsloft *n*<sup>4</sup> (i pĕnĕ). **2** *f**yz.* (jednotka tlaku) loftþyngd *f*<sup>9</sup> (1 atm = 1013,25 hPa); **zemská** ~ lofthjúpur *m*<sup>5a,b</sup>/gufuhvolf *n*<sup>4</sup> jarðar; **na večírku panovala dobrá** ~ góður andi var á skemmtuninni

**atom** *m*<sup>5</sup> frumeind *f*<sup>9</sup>, atóm *n*<sup>4</sup>  
**atomovjý** *adj* atóm-, kjarnorku-, kjarna-; ~**á bomba** *f*<sup>1</sup> kjarnorkusprengrja *f*<sup>1a</sup>, atómsprengrja; ~**á elektrárna** *f*<sup>1</sup> kjarnorkuver *n*<sup>4</sup>; ~**á hmotnost** *f*<sup>4</sup> atómpungi *m*<sup>1</sup>; ~**á váлка** *f*<sup>1</sup> kjarnorkustyrjöld *f*<sup>9</sup>

▲ **hlavice**

**atrakce** *f*<sup>2</sup> *e-ð* sem markvert er (að sjá); **circusová** ~ vinsælt sirkusnúmer *n*<sup>4</sup>; **turistická** ~ *e-ð* sem laðar/heillar ferðamenn

**atraktivjita** *f*<sup>1</sup> aðdráttaraf *n*<sup>4</sup>; ~**ní** *adj* aðlaðandi<sup>0</sup>, heillandi<sup>0</sup>; ~**ní pro turisty** ≈ vinsæll<sup>5c</sup> hjá ferðamönnum

**atrapja** *f*<sup>1</sup> gervihlutur *m*<sup>9b</sup>, gervi *n*<sup>6</sup>, eftirlíking *f*<sup>4</sup>

**atribut** *m*<sup>5</sup> **1** (vlastnost) eiginleiki *m*<sup>1</sup> **2** *jaz.* einkunn *f*<sup>9</sup>

**atrium** *n*<sup>1</sup> (nádvohň) (opinn) aðalsalur *m*<sup>9b</sup>

**atši part 1** ≈ **at 2** ~ **treba sněží** þó svo að hann snjóí

**atypický** *adj* óvenjulegur<sup>3c</sup>

**audience** *f*<sup>2</sup> áheyrn *f*<sup>9</sup>; ~ **u prezidenta** áheyrn hjá forseta(*num*), ≈ viðtal *n*<sup>4</sup> við forseta(*nn*)

**audit** *m*<sup>5</sup> endurskoðun *f*<sup>9</sup>; **provést**<sup>1P</sup> ~ **ve firmě** endurskoða<sup>3</sup> reinkinga fyrirtækis; ~**or** *m*<sup>1</sup> endurskoðandi *m*<sup>2</sup>; ~**orská firma** *f*<sup>1</sup> endurskoðunarskrifstofa *f*<sup>1</sup>

**aukce** *f*<sup>2</sup> uppboð *n*<sup>4</sup>

**aura** *f*<sup>1</sup> ára *f*<sup>1</sup>

**Australjan** *m*<sup>1</sup>, ~**anka** *f*<sup>1</sup> Ástrali *m*<sup>1</sup> → **Česka**;

**Austrálie** *f*<sup>2</sup> Ástralía *f*<sup>1</sup> (AU)

**australský** *adj* ástralskur<sup>5</sup>

**autentický** *adj* sannur<sup>5a</sup>, ekta<sup>0</sup>

**autis|mus** *m*<sup>5</sup> einhverfa *f*<sup>1</sup>; ~**ta** *m*<sup>3</sup> einhverfingur *m*<sup>5a,b</sup>; ~**tický** *adj* einhverfur<sup>5</sup>, ~**tká** *f*<sup>1</sup> einhverfingur *m*<sup>5a,b</sup>

**aut|o** *n*<sup>1</sup> bill *m*<sup>5b</sup>; **jet**<sup>1</sup> ~**em** aka<sup>4</sup> í/með bíl; **řídít**<sup>4</sup> ~**o** keyra<sup>2b</sup>/aka bíl ▲ **nákladní, ojetý**

**autobiografie** *f*<sup>2</sup> sjálfsævisaga *f*<sup>1a</sup>  
**autobus** *m*<sup>5</sup> rúta *f*<sup>1a</sup>; (turistický *ap. též*) hóperðabíll *m*<sup>5b</sup>; *kniž.* (hl. *dálkový*) langferðabíll; (městský) (strætis)vagn *m*<sup>4</sup>, *hov.* strætó *n*<sup>4a</sup>; **jet**<sup>1</sup> ~**em** taka<sup>4</sup> rútu/strætisvagn {strætó}; **ujel mi** ~ ég missi af strætó/rútunni; ~**ové nádraží** *n*<sup>4</sup> bifreiðastöð *f*<sup>7</sup>, rútustöð; (městské) strætisvagnastöð

**auto|dílna** *f*<sup>1</sup> bílaverkstæði *n*<sup>6</sup>; ~**kar** *m*<sup>1</sup> *m*<sup>5</sup> langferðabíll *m*<sup>5b</sup>; ~**kempink** *m*<sup>5</sup> tjaldfstaði *n*<sup>6</sup> þar sem hægt er að leggja bílum; ≈ hjólhyásavæði *n*<sup>6</sup>; ~**mapa** *f*<sup>1</sup> vegakort *n*<sup>4</sup>

**automat** *m*<sup>5</sup> **1** (zařízení) sjálfali *m*<sup>1</sup>; (*jídelní*) matsala *f*<sup>1</sup> með sjálfsafgreiðslu **2** (stroj) sjálfvirk vél *f*<sup>4c</sup> **3** (zbraň) sjálfvirk skotvopn *n*<sup>4</sup>, vélríffill *m*<sup>5</sup> ▲ **telefonní**; ~**ický** *adv* af sjálfu sér, sjálfvirk; ~**ický** *adj* sjálfvirkur; ~**izace** *f*<sup>2</sup> *G* (pað) að gera<sup>2b</sup> A sjálfvirk, sjálfvirkjun *f*<sup>9</sup>; ~**izovat**<sup>3P</sup> sjálfvirkja<sup>3</sup>, gera<sup>2b</sup> A sjálfvirkan

**automechanik** *m*<sup>1</sup> bifvélavirk *m*<sup>1</sup>

**automobil** *m*<sup>5</sup> bifreið *f*<sup>9</sup> ▲ **osobní**; ~**ista** *m*<sup>3</sup> ökuumaður *m*<sup>2</sup>; ~**ka** *f*<sup>1</sup> bílaverksmiðja *f*<sup>1</sup>; ~**ový** *adj* bifreiða-, bíla-; ~**ový průmysl** *m*<sup>5</sup> bílaiðnaður *m*<sup>9</sup>

**autonom|ie** *f*<sup>2</sup> sjálfstjórn *f*<sup>9</sup>, sjálfræði *n*<sup>6</sup>, sjálfsforræði *n*<sup>6</sup>; ~**ní** *adj* sjálfstjórnar-, (sem er) með sjálfstjórn; **Grónsko je ~ní provincie** Dánska Grænland er danskt sjálfstjórnarsvæði

**autoopravna** *f*<sup>1</sup> bílaverkstæði *n*<sup>6</sup>

**autor** *m*<sup>1</sup> höfundur *m*<sup>5c</sup>; ~ **knihy** bókarhöfundur, höfundur bókar(*innar*); ~ **odpisu** bréfitari *m*<sup>1</sup>

**autorit|a** *f*<sup>1</sup> (vlivné postavení) myndugleiki *m*<sup>1</sup>; **mit**<sup>5</sup> {**ztráčet**} ~**u** njóta<sup>4</sup> állts {falla<sup>4</sup> í álit} **2** (znalec) (viðurkenndur<sup>3</sup>) sérfræðingur *m*<sup>5a,b</sup>/heimildarmaður *m*<sup>4</sup>; **je v tomto oboru ~ou též** hann nýtur mikils állts á þessu sviði; ~**ativní** *adj* traustur<sup>5</sup>, sem nýtur állts; (*přístup *ap.**) myndugur<sup>5c</sup>

**autorizovaný** *adj* viðurkenndur<sup>5</sup> ▲ **překladatel**

**autorka** *f*<sup>1</sup> höfundur *m*<sup>5c</sup> (*kona*)

**autorský** *adj* höfundar-; ~**é právo** *n*<sup>1</sup> höfundarréttur *m*<sup>9</sup>

**auto-stop** *m*<sup>5</sup>; **jet**<sup>1</sup>/**cestovat**<sup>3</sup> ~**em** ferðast<sup>3</sup> á puttanum

**auto-škola** *f*<sup>1</sup> ökuskóli *m*<sup>1</sup>

**avantgarda** *f*<sup>1</sup> **1** (*lidě*) framúr stefnufólk [fram:-] *n*<sup>4</sup> **2** (*směr*) framúr stefna *f*<sup>1</sup> (í listum)

**averze** *f*<sup>2</sup> (vůči D) óbeit *f*<sup>9</sup> (*d* D)

**aviatika** *f*<sup>1</sup> flug *n*<sup>4</sup>, flugmál *n*<sup>4</sup> pl

**avizovat**<sup>3P</sup> co boða<sup>3</sup> *e-ð*

**avšak** *konj* en, ≈ hins vegar

**azalka** *f*<sup>1</sup> (*Rhododendron simsii*), alparós *f*<sup>9</sup>

**azbest** *m*<sup>5</sup> asbest *n*<sup>4</sup>

**azbuka** *f*<sup>1</sup> kyrillískt [-l:-] letur *n*<sup>4</sup>

**Ázerbajdžán** *m*<sup>5</sup> Azerbajdžhan *n*<sup>4b,0</sup> (AZ); ~**ec**

*m*<sup>2</sup>, ~**ka** *f*<sup>1</sup> Aseri *m*<sup>1</sup> → **Ceška**

**ázerbajdžánjasky** *adv* á asersku → **česky**; ~**ský**

*adj* aserskur<sup>5</sup>; ~**ština** *f*<sup>1</sup> aserska *f*<sup>1</sup> (aze)

**azimut** *m*<sup>5</sup> áttarhorn *n*<sup>4</sup>

**azurový** *adj* asúrblár<sup>5c</sup>

**azyl** *m*<sup>5</sup> hæli *n*<sup>6</sup>, skjól *n*<sup>4</sup>, athvarf *n*<sup>4</sup>; **právo** *n*<sup>1</sup>

**na** ~ hælísréttur *m*<sup>9</sup>; **žádat** *o* ~ sækja<sup>2d</sup> um

hæli; **poskytnout**<sup>2p</sup> *komu* **politický** ~ veita<sup>2t</sup>

*e-m* pólitískt hæli; ~**ový** *adj* hælís-; ~**ový**

**dům pro matky s dětmi** ≈ kvennaathvarf

(fyrir konur með börn)

**až** *adv/konj* **1** (vymezení) alveg, allt til/alveg

(fram) til + *G*; (o času) (þangað) til, allt til,

fram til; **až sem** alveg hingað; **až na ramena**

{**po pás**} (alveg) upp að öxlum {upp að

mitti}; **až k rybníku** (alveg) út að tjörn; **až**

**do konce** allt til enda; (**vypít**<sup>3p</sup> *co*) **až do**

**dna** (drekka<sup>4</sup> *e-ð*) alveg í botn; **až na samý**

**kraj** alveg út á brún; **sedm až osm dní** sjö

til átta daga(r) **2** (*teprve*) fyrst, ekki fyrr en,

þegar; **až když** ekki fyrr en, fyrst þegar;

**přijdu, až zavoláš** ég kem þegar {ekki fyrr

en} þú hringir; **až za dvě hodiny** fyrst {ekki

fyrr en} eftir tvo tíma; **až potom** seinna, ≈ á

eftir; **až zapadne slunce** þegar sól (er) sest;

**čekali, až zapadne slunce** þau biðu

þangað til sól var sest **3** (*účinek*) svo að;

**křičela, až ochrptěla** hún æpti svo að

{þangað til} hún varð hás **4** (*vylučování*)

nema + *N*, fyrir utan + *A*; **až na otce tam**

**byli všichni** þar voru allir nema pabbi **5 až**

**do G** (*včetně*) að *D* meðtöldum ♦ **mám toho**

**až až** ég er búin(n) að fá mig fullsadda(n) af

þessu

## B

**b** [be:] n<sup>0</sup> b [bje:] n<sup>4</sup>, *nafn bókstafsins b*; → **dur, moll** ▲ **a**  
**ba** *part já, jú*; **ba** í meira að segja; **ba jo** ójú; **ba ne** ónei  
**baba, bába** f<sup>1</sup> *hov. expr. kerling f<sup>4</sup> ♦ nebud<sup>1</sup> baba hanl. ≈ engan aumingjaskap!; hrát<sup>3</sup> (si) na slepou bábu vera í skollaleik*  
 ▲ **porodni**  
**babljčka** f<sup>1</sup> 1 amma f<sup>1</sup>; (*z matčiny strany též*) móðuramma; (*z otcovy strany též*) föðuramma 2 (*stafienka*) ≈ gömul kona f<sup>1a</sup>; ~**inec** m<sup>6</sup> *kvennasamkoma f<sup>1</sup>; ≈ dámský klub; ~izna f<sup>1</sup> hanl. skass n<sup>4</sup>; ~ka f<sup>1</sup> = bába* ♦ **za ~ku** fyrir slíkk  
**babocka** f<sup>1</sup>: ~ **admirál** (*Vanessa atalanta*) rauði aðmiráll m<sup>3b</sup> (*fiðrildi*); ~ **paví oko** (*Inachis io*) páfiðrildi n<sup>6</sup>  
**babovička** f<sup>1</sup>: **délat** ~y móta<sup>3</sup> *figúrun [-g-] í sandkassa (með þar til gerðu móti)*  
**bábovka** f<sup>1</sup> *kuch. 1 formkaka f<sup>1(N)</sup> (með gati í miðju) 2 (forma) kökumót f<sup>4</sup>*  
**babrat<sup>3</sup> se s cím** *hov. expr. gaufa<sup>3</sup> við e-ð*  
**babský** *adj* *kerlinga-*  
**babyka** f<sup>1</sup> (*Acer campestre*) *gagahlynur m<sup>5ba,a</sup>*  
**babylonský** *adj*: ~**á věž** f<sup>3</sup> Babelsturn m<sup>4</sup>  
**bác!** *int* búnm!  
**bacil** m<sup>1,5</sup> *sýkill m<sup>5</sup>; ~o-nosič m<sup>2</sup> smitberi m<sup>1</sup>, sýklaberi (persóna)*  
**bacit<sup>4</sup>** *hov. expr. sláč*  
**baculaty** *adj* *þybbinn<sup>7</sup>, bústinn<sup>7</sup>*  
**bača** m<sup>5</sup> *(slóvakiskur<sup>3</sup>) sauðamaður m<sup>a</sup>*  
**bačkorja** f<sup>1</sup> 1 *inniskór m<sup>5d</sup> 2 pfen. hanl. dula f<sup>1</sup>, ræfill m<sup>5</sup> ♦ natáhnout<sup>2p</sup> ~y expr. geispa<sup>3</sup> golunni*  
**bádat<sup>5</sup>** *rannsaka<sup>3</sup>, stunda<sup>3</sup> fræði; ~ v labora-toři vinna<sup>a</sup> að rannsóknum í rannsóknairstofu*  
**badatel** m<sup>2</sup> *viðindamaður m<sup>a</sup>, fræðimaður*  
**baf!** *int (pro polekáni) bul; ~at<sup>5</sup> z dýmky totta<sup>3</sup> pípu*  
**Baffinúv ostrov** m<sup>5</sup> *Baffinsland n<sup>4</sup>*  
**bagatelizovat<sup>3</sup>** *co gera<sup>2b</sup> lítið úr e-u*  
**bagr** m<sup>5</sup> *grafa f<sup>1</sup>, grafvél f<sup>4c</sup>; (plovouci) flotgrafa*  
**Bahamy** f<sup>1</sup> *pl Bahamaeyjar f<sup>4c</sup> pl (BS)*  
**bahenní** *adj* *leðju; ~ koupel f<sup>3</sup> leirbað n<sup>4</sup>; ~ rostlina f<sup>1</sup> mýrjarjurt f<sup>9</sup>*  
**bahníty** *adj* *forugur<sup>5c</sup>, leðju; ~o n<sup>1</sup> for f<sup>9</sup>, leðja f<sup>1</sup>, aur m<sup>4b</sup>*  
**Bahrain** m<sup>5</sup> *Bahrain n<sup>4b</sup> (BH)*  
**bach: dát<sup>5p</sup>/dávát<sup>5</sup> si** ~a *passa<sup>3</sup> sig; ~ař m<sup>2</sup> hov. fangavörður m<sup>10</sup>*  
**bachor** m<sup>5</sup> *vömb f<sup>9</sup>, hov. ístra f<sup>1</sup>*  
**báchorka** f<sup>1</sup> *skrumsaga f<sup>1N</sup>, fabúla f<sup>1</sup>*  
**bachratý** *adj* *vambmikill<sup>1a7</sup>*  
**báj** f<sup>3</sup>, ~e f<sup>2</sup> *goðsögn f<sup>9</sup>, myta f<sup>1</sup>*  
**báječn|ě** *adv* *frábærlega, stórkostlega; ~ý adj frábær<sup>1</sup>, ljómandi<sup>9</sup>*  
**báje-slovi** n<sup>4</sup> *goðsögur f<sup>1N</sup> pl; (nauka) goðafraeði f<sup>3</sup>*

**bájit<sup>4</sup>** *skrökva<sup>3</sup>, skálda<sup>3</sup>*  
**bajka** f<sup>1</sup> 1 *lit. dæmisaga f<sup>1N</sup> 2 = báchorka*  
**bájny** *adj* *goðsagna-, goðsöglugur<sup>5c</sup>*  
**bajonet** m<sup>5</sup> *byggsustingur m<sup>8b3</sup>*  
**bakalář** m<sup>2</sup> *maður m<sup>a</sup> með BA-gráðu*  
**baklažán** m<sup>5</sup> *eggaldin n<sup>4</sup>*  
**bakterije** f<sup>2</sup> *gerill m<sup>5</sup>, bakteria f<sup>1</sup>; ~ální adj geril-; (infekce ap.) bakteriu-*  
**bál** m<sup>5</sup> *ball [-l:] n<sup>4</sup>, dansleikur m<sup>8b3</sup>*  
**balada** f<sup>1</sup> *ballaða [-l:] f<sup>1(N)</sup>*  
**balamutit<sup>4</sup> sjá obalamutit**  
**balancovat<sup>3</sup>** *halda<sup>a</sup> (e-u í) jafnvægi; ~ mezi dvěma možnostmi ≈ vera á báðum áttum; ~ na hraně čeho (a čeho) ≈ vega<sup>a</sup> salt á brún e-s {mili e-s og e-s}*  
**balast** m<sup>5</sup> (*přítěž*) *farg n<sup>4</sup>*  
**baldachýn** m<sup>5</sup> (*závěs*) *tjaldhiminn m<sup>5</sup>, tjaldpak n<sup>4</sup>*  
**balení** n<sup>4</sup> 1 (*oba*) *umbúðir f<sup>9</sup> pl 2 (balíček) pakki m<sup>1</sup>; ~ po 20 tabletkách* *töflur f<sup>1(N)</sup> pl í 20 stykkja pökkum 3 (činnost) pökkun f<sup>9</sup>*  
**balet** m<sup>5</sup> *ballet [-l:] m<sup>5ba</sup>; ~ka f<sup>1</sup> ballettdans-mær f<sup>4a</sup>, ballerína f<sup>1</sup>; ~ní adj ballet-*  
**balící** *adj* *umbúða-*  
**balík** 1 m<sup>5</sup> *pakki m<sup>1</sup>, böggull m<sup>5</sup> 2 hov. m<sup>1</sup> durgur m<sup>3b</sup>, hjassi m<sup>1</sup>*  
**balistika** f<sup>1</sup> *skotfræði f<sup>3</sup>*  
**balit<sup>4</sup>** 1 *pakka<sup>3</sup> (e-u) (inn); ~ (se) na cestu* *pakka niður 2 ~ holky* *hov. vera á kvennafari, reyna<sup>2d</sup> við stelpur*  
**Balkán** m<sup>5</sup>, ~**ský poloostrov** m<sup>5</sup> *Balkanskagi m<sup>1</sup>*  
**balkánský** *adj* *balkanskur<sup>5</sup>*  
**balkon** m<sup>5</sup> *svalir f<sup>9</sup> pl; stát<sup>4</sup> na ~ě* *standa<sup>a</sup> úti á svólum*  
**balon** m<sup>5</sup> 1 (*loft*) *belgur m<sup>8b3</sup> 2 (míč) bolti m<sup>1</sup>; ~ek m<sup>5</sup> blaðra f<sup>1</sup> (belgur)*  
**balonák** m<sup>5</sup> *hov. (léttur<sup>5</sup>) rykfrakki m<sup>1</sup>*  
**Balt** m<sup>5</sup> 1 (*oblast*) *Eystrasaltssvæðið m<sup>6</sup> 2 = ~ské moře n<sup>2</sup> Eystrasalt n<sup>4</sup>*  
**baltický, ~ský** *adj* *baltneskur<sup>5</sup>; ~ské země f<sup>2</sup> pl Eystrasaltslönd n<sup>4</sup> pl*  
**balvan** m<sup>5</sup> *stærðarsteinn m<sup>5</sup>, bjarg n<sup>4</sup>*  
**balzám** m<sup>5</sup> *balsam n<sup>4</sup>; ~ na duši* *balsam fyrir sálinga*  
**balzamovat<sup>3</sup>; ~ mrtvolu** *smyrja<sup>1b</sup> lík*  
**bam** *int* *bamm*  
**bambule** f<sup>2</sup> *dúskur m<sup>5</sup>*  
**bambus** m<sup>5</sup> *bambus m<sup>2bc</sup>; ~ový adj* *bambus-; ~ová tyč f<sup>3</sup> bambusstöng f<sup>10</sup>*  
 ▲ **výhonek**  
**bán** f<sup>4</sup> *zast. hvelfing f<sup>4</sup>; (kopule) hvolfpak n<sup>4</sup>; ~nebeská ~ himinhvolf(ið) n<sup>4</sup>*  
**banalita** f<sup>1</sup> *lágúra f<sup>1</sup>, flatneskja f<sup>1</sup>; (fráze) tugga f<sup>1</sup>*  
**banální** *adj* *hversdagslegur<sup>5c</sup>; (vtip ap.) margtugginn<sup>7</sup>*  
**banán** m<sup>5</sup> *banani m<sup>1</sup>; ~ek m<sup>5</sup> 1 el. (lítill) tengikló f<sup>10</sup> 2 (pečivo) vatnsdeigsbátur*

*m*<sup>5b</sup> (*t.d.* með rjómafyllingu og súkkulaðihúð);  
 ~ová slupka *f*<sup>1</sup> bananahýði *n*<sup>6</sup>  
**bañatý** *adj* kúlulaga<sup>0</sup>; ~ nos *m*<sup>5</sup> kartöflunef *n*<sup>4j</sup>  
**banda** *f*<sup>1</sup> **1** *hanl.* (sebranka) óaldarflokkur *m*<sup>5ab</sup>,  
 ljóður *m*<sup>2b</sup> **2** *hud.* hljómsveit *f*<sup>9</sup> (áhugafólks)  
**bandaska** *f*<sup>1</sup> (mjólkur)brúsi *m*<sup>1</sup>  
**bandáð** *f*<sup>3</sup> sárabindi *n*<sup>5</sup>; sáraumbúðir *f*<sup>9</sup> *pl*  
**bandita** *m*<sup>3</sup> fantur *m*<sup>5</sup>, ribbaldi *m*<sup>9</sup>; (*lupíç*)  
 ræningi *m*<sup>1j</sup>  
**Bangladésh** *m*<sup>6</sup> Banglades *n*<sup>4b0</sup> (BD)  
**bank** *m*<sup>5</sup> (spila)banki *m*<sup>1</sup>  
**banka** *f*<sup>1</sup> banki *m*<sup>1</sup>; **vybrat**<sup>1p</sup> penize v bance  
 {z banky} taka<sup>4</sup> út peninga (í banka)  
**bañka** *f*<sup>1</sup> 1 suðuflokkur *f*<sup>1N</sup>, kolba *f*<sup>1</sup> **2** med.  
 blóðhorn *n*<sup>4</sup>, blóðkoppur *m*<sup>5ab,ba</sup>  
**bankéř** *m*<sup>2</sup> bankamaður *m*<sup>4</sup>; (*majitel* banky)  
 bankaeigandi *m*<sup>2</sup>  
**banket** *m*<sup>5</sup> (át)veisla *f*<sup>1N</sup>, hóf *n*<sup>4</sup>  
**bankomat** *m*<sup>5</sup> hraðbanki *m*<sup>1</sup>; **vybrat**<sup>1p</sup> penize  
 z ~u taka<sup>4</sup> út peninga úr/í hraðbanka  
**bankovka** *f*<sup>1</sup> (peninga)seðill *m*<sup>5</sup>; **platit**<sup>4</sup> ~ou  
 borge<sup>2</sup> með seðli  
**bankovní** *adj* banka-; ~ úředník *m*<sup>1</sup> banka-  
 starfsmáður *m*<sup>4</sup>; ~ loupez *f*<sup>3</sup> bankarán *n*<sup>4</sup>  
**bankrot** *m*<sup>5</sup> gjaldþrot *n*<sup>5</sup>; ~ář *m*<sup>2</sup> (gjald)þrota-  
 maður *m*<sup>4</sup>; ~ovat<sup>2</sup> verða<sup>4</sup> gjaldþrota<sup>0</sup>, *hov.*  
 fara<sup>2b</sup> á hausinn  
**bañský** *adj* námu-; ~ průmysl *m*<sup>5</sup> námuvinnsla  
*f*<sup>1</sup>, námurekstur *m*<sup>4ca</sup>  
**bar** *m*<sup>5</sup> (podnik) bar *m*<sup>8b</sup>; (*pult* též) barborð *n*<sup>4</sup>  
**bar** *m*<sup>5</sup> (jednotka tlaku) bar *n*<sup>4</sup> (b; 1 bar = 100  
 kPa, 1 mb = 1 hPa)  
**barabizna** *f*<sup>1</sup> *expr.* hjallur *m*<sup>5</sup>  
**barák** *m*<sup>5</sup> **1** *expr.* (činzák) blokk *f*<sup>9</sup>; **u nás v ~u**  
 í blokkinni okkar **2** (provizorni stavba) ≈  
 braggi *m*<sup>1</sup> **3** *expr.* = barabizna  
**barbar** *m*<sup>1</sup> barbari *m*<sup>1</sup>, siðleysingi *m*<sup>1j</sup>,  
 villimaður *m*<sup>4</sup>; ~ský *adj* siðlaus<sup>1</sup>,  
 hrottafenginn<sup>7</sup>; ~ství *n*<sup>4</sup> villimennska *f*<sup>1</sup>,  
 siðleysi *n*<sup>6</sup>  
**barel** *m*<sup>5</sup> fat *n*<sup>4</sup>, (málm)tonna *f*<sup>1</sup>; ~ ropy olúfat  
 (159 l), fat af olíu  
**Barentsovo moře** *n*<sup>2</sup> Barentshaf *n*<sup>4</sup>  
**baret** *m*<sup>5</sup> alpahúfa *f*<sup>1</sup>  
**barevný** *adj* lit-, litaður<sup>6</sup>; (*pestry*) litríkur<sup>5</sup>;  
 ~ film *m*<sup>5</sup> litmynd *f*<sup>9</sup>  
**bariérja** *f*<sup>1</sup> tálmi *m*<sup>1</sup>, hindrun *f*<sup>9</sup>; **celní ~y**  
 tollhindranir  
**barikádja** *f*<sup>1</sup> götuvígi *n*<sup>6j</sup> ♦ **byt** na správné  
 strané ~y ≈ fylgja<sup>20</sup> réttum máldað  
**bárka** *f*<sup>1</sup> bátur *m*<sup>5ab</sup>, barkur *m*<sup>5</sup>  
**barman** *m*<sup>1</sup> barþjónn *m*<sup>5</sup>; ~ka *f*<sup>1</sup> bardama *f*<sup>1</sup>  
**baroklní** *adj* barokk-; ~ní kostel *m*<sup>5</sup> barokk-  
 kirkja *f*<sup>1N</sup>; ~o *n*<sup>1</sup> barokk *n*<sup>1</sup>, barokkstill *m*<sup>5b</sup>  
**barometr** *m*<sup>5</sup> loftvog *f*<sup>9</sup>  
**baron** *m*<sup>1</sup> barón *m*<sup>4ba</sup>, ~ka *f*<sup>1</sup> barónessa *f*<sup>1</sup>  
**barový** *adj* bar-; ~ pult *m*<sup>5</sup> barborð *n*<sup>4</sup>  
**barvja** *f*<sup>1</sup> 1 litur *m*<sup>2b</sup>; ~a pletí hórundslitur,  
 litaráft *n*<sup>4</sup>; **vodová** ~a vatnslitur [vas:l-]  
**2** (témbn) (hljómb)blær *m*<sup>9b,bb</sup>; ~a hlasu  
 raddblær ♦ **priznat**<sup>5p</sup> ~u a) (v kartách)  
 svara<sup>3</sup>/fylgja<sup>20</sup> lit b) *pen.* segja<sup>2a</sup> sannleikann  
 ▲ **ménit**; ~ička *f*<sup>1</sup> litur, farði *m*<sup>1</sup>

**barvjit**<sup>4</sup> lita<sup>3</sup>; ~itě *adv* á litríkan hátt; ~itý *adj*  
 litríkur<sup>5</sup>; ~ivo *n*<sup>4</sup> litarefni *n*<sup>6</sup>; ~o-slepý *adj*  
 litblindur<sup>5</sup>  
**baryton** *m*<sup>5</sup> barítón *m*<sup>4ba</sup>  
**bas** *m*<sup>5</sup> bassi *m*<sup>1</sup>; (*hlas* též) bassarödd *f*<sup>9</sup>;  
**zpívat** ~em syngja<sup>1</sup> bassa  
**basja** *f*<sup>1</sup> **1** *hud.* kontrabassi *m*<sup>2</sup> **2** (piva) (bjór)-  
 kassi *m*<sup>1</sup> **3** *sl.* (vězení) steinninn *m*<sup>5</sup>; **sedět**<sup>4</sup>  
**v ~e** sitja<sup>4</sup> inni [í steininum] ♦ **držet**<sup>4</sup> ~u  
 s kým *hov.* halda<sup>4</sup> með *e-m*  
**báseň** *f*<sup>3</sup> ljóð *n*<sup>4</sup>, kvæði *n*<sup>6</sup>; **psát** básné yrkja<sup>2a</sup>  
 (ljóð/kvæði) ♦ **šlo to jedna** ~ það gekk eins  
 og í sögu  
**basista** *m*<sup>3</sup> bassaleikari *m*<sup>1</sup>  
**basketbal** *m*<sup>5</sup> körfubolti *m*<sup>1</sup>; ~ista *m*<sup>3</sup>  
 körfuboltamaður *m*<sup>4</sup>; ~isté *pl* (mužstvo)  
 körfuboltalið *n*<sup>4</sup>; ~ový *adj* körfubolta-  
**básnický** *adj* skáld-, ljóð-, skáldlegur<sup>5c</sup>,  
 ljóðrænn<sup>5c</sup>; ~á literatura *f*<sup>1</sup> ljóð *n*<sup>4</sup> *pl*,  
 skáldskapur *m*<sup>9b</sup>; (*tradiční* též) bundið mál *n*<sup>4</sup>;  
 ~é nadání *n*<sup>4</sup> skáldgáfa *f*<sup>1N</sup>  
**básnjčka** *f*<sup>1</sup> (litíð) ljóð *n*<sup>4</sup>, vísra *f*<sup>1N</sup>; ~řik *m*<sup>1</sup> (ljóð)-  
 skáld *n*<sup>4</sup>; ~řička *f*<sup>1</sup> (ljóð)skáld, skáldkona *f*<sup>1a</sup>;  
 ~it<sup>4</sup> **1** yrkja<sup>2a</sup>, semja<sup>1</sup> ljóð **2** o L (*vychvalovat*)  
*expr.* dásama<sup>3</sup> A  
**basový** *adj* bassa-; ~ klíč *m*<sup>6</sup> bassalykill *m*<sup>5</sup>  
**basta** *int* a ~l og (þar með) basta, og hanaanú  
 ,basta *f*<sup>1</sup> **1** *archit.* virkisútskot *n*<sup>2</sup> **2** *pen.*  
 (opora) höfuðvígi *n*<sup>6j</sup>  
**baštja** *f*<sup>1</sup> *hov. expr.* (dobré jídlo) ≈ góðgæti *n*<sup>6</sup>;  
 ~it<sup>4</sup> (co) *hov. expr.* ≈ gæða<sup>2D</sup> sér á *e-u*, ≈ raða<sup>3</sup>  
 (*e-u*) v sig  
**bát** se G vera hræddur<sup>5</sup> við A, óttast<sup>3</sup> A; (*něco*  
*dělat*) þora<sup>3a</sup> ekki; **bojím se jí (o ni)** ég er  
 hræddur við hana [um hana], **sestra se**  
**bojí/bála, že nepřijdeš** vistir mín er/var  
 hrædd um að þú komir/kæmir ekki; **bojím**  
**se, aby se neurazil (že nebudě doma)** ég  
 er hræddur um að hann móðgist [að hann  
 sé/verði ekki heima]; **bála se, aby dítě**  
**neupadlo** hún var hrædd um að barnið  
 dytti [mundi detta]; **bojím se jí to říct** ég  
 þori ekki að segja henni það ▲ **čert, les**  
**baterie** **2** 1 rafhlaða *f*<sup>1N</sup>, *hov.* batteri *n*<sup>4</sup> **2** *voj.*  
 stórskotaening *f*<sup>4</sup>; (*raketová*) eldflaugalið *n*<sup>4</sup>  
**baterka** *f*<sup>1</sup> 1 valsalós *n*<sup>4</sup> **2** = baterie **1**  
**batoh** *m*<sup>5</sup> bakpoki *m*<sup>1</sup>  
**batolje** *n*<sup>5</sup> smá barn *n*<sup>4</sup>, krakkakríli *n*<sup>6</sup>; ~it<sup>4</sup> se  
 kjaga<sup>3</sup>, vappa<sup>3</sup>  
**batůžek** *m*<sup>5</sup> (litíll) bakpoki *m*<sup>1</sup>  
**bavit**<sup>4</sup> **1** *koho* skemmta<sup>2</sup> *e-m*; ~ se (*čím*)  
 skemmta sé (*við e-ð*); **to jí baví** hún hefur  
 gaman af því, henni finnst það gaman **2** ~  
 se (*povídat si*) tala<sup>3</sup>/rabba<sup>3</sup> saman  
**bavlnja** *f*<sup>1</sup> baðmull *f*<sup>9</sup>, bómull *f*<sup>9</sup>; ~árský  
 průmysl *m*<sup>5</sup> baðmullariðnaður *m*<sup>3</sup>; ~ěný *adj*  
 bómullar-, úr bómull; ~řik *m*<sup>5</sup> baðmullar-  
 planta *f*<sup>1N</sup>; ~ka *f*<sup>1</sup> bómullarþráður *m*<sup>11</sup>  
**bavorák** *m*<sup>5</sup> *hov.* (auto) BMW [bje-em:-vaf:] *m*<sup>0</sup>  
**Bavorsko** *n*<sup>1</sup> Bæjaraland *n*<sup>4</sup>  
**bavorský** *adj* bæverskur<sup>5</sup>  
**bazar** *m*<sup>5</sup> **1** (s pouzítým zboží) fornsala *f*<sup>1</sup>,  
 nytjamaður *m*<sup>9</sup>; **koupit**<sup>4p</sup> co v ~u kaupa<sup>2a</sup>

e-ð á fornsölu/nyttjamarkaði **2** (tržiště) basar  $m^{4b}$ , sölutorg  $n^4$

**báze**  $f^2$  grunnur  $m^5$ ; ~ **dat** gagnagrunnur

**bazén**  $m^5$  laug  $f^{4c}$ ; **plavecký** ~ sundlaug;

**krytý** ~ innilaug, yfirbyggð (sund)laug

**bázeň**  $f^3$  (z G, před l) ótti  $m^1$ /beygur  $m^{5b}$  (við A),

kviði  $m^1$  (fyrir D); (obava) áhyggja  $f^{1N}$ ;

~ **z** **trestu** ótti við frésingu

**bazirovat**  $^3$  na čem hov. hengja<sup>2D</sup> sig upp í e-u

**bázliv|ě** *adv* smeykur<sup>5</sup>; (plaše) feimnislega;

~**y** *adj* kvíðafullur<sup>5</sup>, áhyggjufullur,

smeykur

**bažant**  $m^1$  **1** zool. fasaní  $m^1$  **2** sl. (nováček)

græningi  $m^{11}$  **3** med. þvagflaska  $f^{1N}$

**bažina**  $f^1$  myri  $f^6$ , fen  $n^{4i}$ ; ~**ty** *adj* myrlendur<sup>5</sup>,

fenjóttur<sup>5</sup>

**bažit** po L prá<sup>2D</sup> A; ~ **po moci** ásælast<sup>2D</sup> völd

**bdě|lý** *adj* vakandi<sup>9</sup>; (i přen.) aðgættinn<sup>7</sup>,

vökull<sup>5c</sup>; **v** ~**lém stavu** í vöku, vakandi; ~**ní**

$n^4$  vaka  $f^1$

**bdít** vaka<sup>3a</sup>, vera vakandi<sup>9</sup>; (i přen.) vera

aðgættinn<sup>7</sup>/athugull<sup>5c</sup>; (být ve stře)u vera

á verði **♦ sním, či bdím?** ≈ er þetta draumur

eða vaka?

**bečet** jarma<sup>3</sup>

**běčk|o**  $n^1$  (Lp| ~**ách**) = **b**; **učila v** ~u hún

kennði í B-bekk(num)

**běda**  $f^1$  kniž. hörmung  $f^{4c}$  **♦ až** ~ hræðilega;

~ (mi!) vei (mér)!

**bederní** *adj* lenda-; **v** ~ **části** í mjóhryggnum

**bedla**  $f^1$  (Macrolepiota/Lepiota procera)

sólskermla  $f^1$  (sveppur)

**bedlivě** *adv* gaumgæfilega, grannt; ~**ě**

**sledovat**  $^3$  Á fylgjast<sup>2D</sup> grannt með D; ~**y** *adj*

athugull<sup>5c</sup>, árvakur<sup>4</sup>

**bedna**  $f^1$  (tré)kassi  $m^1$ ; (malá truhla) kistill  $m^5$

**bědovat**  $^3$  (nad l) kvarta<sup>3</sup>/barma<sup>3</sup> sér (yfir D)

**bedr|a**  $n^1$  pl (zvířecí) lend  $f^{4c}$ ; (lidská) lendar pl

**♦ nést!** co na svých ~**ech** bera<sup>5b</sup> e-ð

á herðum sér; **vzít**<sup>2P</sup> co na svá ~a axla<sup>3</sup> e-ð

**bedýnka**  $f^1$  (lítill) kassi  $m^1$

**begonie**  $f^2$  begónía [-g-]  $f^1$ , skáblað  $n^4$

**běh**  $m^5$  hlaup  $n^4$ ; **mistr**  $m^1$  svéta **v** ~u na sto

metrú heimsmeistari  $m^1$  í hundrað metra

hlaupi; ~ **dějin** rás  $f^9$  sögunnar; **jednáni je**

**v** ~u samningar eru í gangi **▲ překážkový,**

**přespolní**

**běhat**<sup>5</sup> hlaupa<sup>a</sup> (margsinnis eða ekki að einu

marki, sbr. **běžet** og tékkneskt málfraeðiaágríp

§ 15); **každý den chodím** ~ég skokka

á hverjum degi **▲ mráz**

**běhávka**  $f^1$  hov. niðurgangur  $m^5$

**během** prep + čeho (á) meðan á e-u stendur/

stóð; ~ **války** í stríðinu, meðan á stríðinu

stóð; ~ **dne** yfir/um daginn; (dnes) í dag, ~

**dvou dní** í tvo daga; ~ **tří týdnů** um þriggja

víkna skeið, í þrjár vikur

**běhoun**  $m^5$  (koberec) dregill  $m^5$

**becherovka**  $f^1$  becherovka  $f^1$  (těkkeskur

jurtalkjör)

**bělásek**  $m^5$  (zelný) (Pieris brassicae) kálfiðilidi

$n^6$

**bělát**<sup>5</sup> verða<sup>a</sup> hvítur<sup>5</sup>; (o vlasech) grána<sup>3</sup>; sjá

**zbělet**

**Běle-hrad**  $f^2$  Belgrad  $f^0$ , Beograd

**beletrije**  $f^2$  fagurbókmenntir  $f^9$  pl, ≈ skáldrit  $n^4$

pl; ~**sta**  $m^3$  skáld  $n^4$ ; ~**stický** *adj*

fagurbókmennta-, skáld-

**belgický** *adj* belgiskur<sup>5</sup>

**Belgij|čan**  $m^1$ , ~**čanka**  $f^1$  Belgi  $m^1$  → **Česka**; ~**e**

$f^2$  Belgía  $f^1$  (BE)

**běl|ice**  $f^2$  (= plotice Rutilus) gægir  $m^6$ ,

≈ vatnakarfi  $m^1$ ; ~**cí prášek**  $m^5$  bleikiefni  $n^6$ ;

~**t**<sup>4</sup> bleikja<sup>2T</sup>

**běl|mo**  $n^1$  augnhvíta  $f^1$ ; ~**oba**  $f^1$  hvíta  $f^1$ ,

hvítur<sup>5</sup> litur  $m^{9b}$ ; ~**och**  $m^1$  hvítur maður  $m^a$

**bělo-gvardějský** *adj* hvítliða-

**bělo-kur**  $m^1$ : ~ **rousný** (Lagopus lagopus) (dal-)

rjúpa  $f^{1N}$

**Bělo-rus**  $m^1$ , ~**ka**  $f^1$  Hvít Rússi  $m^1$  → **Česka**; ~**ko**

$n^1$  Hvíta-Rússland  $n^4$  (BY)

**bělo-rujský** *adj* hvít Rússneskur<sup>5</sup>; ~**ština**  $f^1$

hvít Rússneska  $f^1$  (bel)

**běl|ostný** *adj* fannhvítur<sup>5</sup>

**bělouš**  $m^2$  hvítur<sup>5</sup> hestur  $m^5$

**Benát|čan**  $m^1$  Feneýingur  $m^{5ab}$ ; ~**ky**  $f^1$  pl

Feneýjar  $f^{4c}$  pl

**benátský** *adj* feneýiskur<sup>5</sup>

**benediktin**  $m^1$  [-dyktýn] benediktismunkur  $m^5$

**benevolentní** *adj* (k D) velviljaður<sup>5c</sup> (D)

**Bengálsk|o**  $n^1$  Bengal  $n^{4b}$ ; ~**y záliv**  $m^5$

Bengalflói  $m^1$

**benzin**  $m^5$  bensín  $n^4$ ; **brát** **|vzít**<sup>2P</sup> ~ taka<sup>a</sup>

bensín; ~**ový** *adj* bensín- **▲ pumpa**

**beran**  $m^1$  hrútur  $m^{5ab,b}$

**beránek**  $m^1$  hrútlamb  $n^4$ , gimbill  $m^5$

**♦ (klidný) jako ~ek** eins og lamb,

≈ sallarólegur<sup>5c</sup> **2** ~**ky**  $m^5$  pl (na obloze)

bólstraský  $n^4$  pl; (malé) skýhnoðrar  $m^1$  pl

**♦ Beránek Boží** Guðs [gvv-] lamb **▲ obětní**

**beranice**  $f^2$  lambskinnshúfa  $f^{1N}$

**bérec**  $m^6$  fótlegur  $m^{9b,8b}$  (frá hné að rist)

**Bergen**  $m^5$  Björgvin  $f^{4c}$ , Bergen  $n^{6,4b}$

**ber|la**  $f^1$  **1** též **berle**  $f^2$  hækja  $f^1$ ; **chodit**<sup>4</sup> o ~ích

ganga<sup>a</sup> á hækjum [við hækjur] **2** (biskupská)

bagall  $m^5$

**Berlín**  $m^5$  Berlín  $f^{4c}$ ; ~**ňan**  $m^1$ , ~**ňanka**  $f^1$

Berlínarbúi  $m^1$

**Bermudy**  $f^1$  pl Bermúdaeyjar  $f^{4c}$  pl

**ber|ňák**  $m^6$  hov. = ~**ní úrad**  $m^5$  hist. skattstofa  $f^1$

**bern|ý** *adj*: **vzít**<sup>2P</sup> co za ~ou minci taka<sup>a</sup> e-ð

trúanlegt [gott og gilt]

**beruška**  $f^1$  (= sluněčko sedmítečné, Coccinella

septempunctata) maríuhæna  $f^1$ , maríubjalla

$f^{1N}$

**beseda**  $f^1$  rökræður  $f^{1N}$  pl, samræður, spjall  $n^4$

**besídka**  $f^1$  **1** (školní) krakkadagskrá  $f^{4d}$

**2** (zahradní) laufskáli  $m^1$ , garðhús  $n^4$

**běsn|ěni**  $n^4$  trýllingur  $m^{5ab}$ ; ~**it**<sup>4</sup> vera trýlltur<sup>5</sup>,

hamast<sup>3</sup>; (nadávat) bölsótast<sup>3</sup>; ~**íci proud**

$m^5$  beljandi straumur  $m^{5ab,b}$

**besti|ální** *adj* svinslegur<sup>5c</sup>, hrottalegur<sup>5c</sup>; ~**e**  $f^2$

skepa  $f^1$ , hrotti  $m^1$

**bestse(l)ler**  $m^5$  ≈ metsúlubók  $f^{10}$

**bešamel** *m*<sup>5</sup> béchamel sósa *f*<sup>1</sup>, jafningur *m*<sup>5ab</sup>,  
≈ hvít sósa

**betlém** *m*<sup>5</sup> fæðing *f*<sup>4</sup> Jesú (*myndgerving í þrívídd*)

**beton** *m*<sup>5</sup> (stein)steypa *f*<sup>1</sup> ♦ **je to na** ~ það er pottþétt; ~**ovat**<sup>3</sup> steypa<sup>2†</sup>; ~**ový** *adj* (stein-)steypu-

~**bez** *m*<sup>5</sup> (*Sambucus*) yllir *m*<sup>6</sup>; **černý** ~ (*S. nigra*) svartyllir

~**bez** *prep* + *G* án + *G*, -laus<sup>4</sup>; ~ **pomoci** hjálparlaus *adj*; hjálparlaust *adv*; ~ **tebe** án þín; ~ **tvé pomoci** án þinnar hjálpar; **dvanáct ~ pěti je sedm** fimm frá tólf [tólf mínus fimm] eru sjö ♦ ~ **sebe zlostí** viti sínu fjær af reiði; *sjá* **beze**

**bezatomový** *adj*: ~**é pásmo** *n*<sup>1</sup>

kjarnorkuvopnalaus svæði *n*<sup>6</sup>

**bezbariérový** *adj* hindrunarlaus<sup>3</sup>; einkum/ sérsníðinn<sup>7</sup> fyrir fatlaða (*gangbraut, bygging o.p.h.*)

**bezbarvý** *adj* litlaus<sup>4</sup>; ~**bolestný** *adj* sársaukalaus; ~**božný** *adj* guðlaus [gvý-]; ~**branný** *adj* (vúči *D*) varnarlaus (*gagnvart/ gegn D*); ~**celní** *adj* tollfrjál<sup>3</sup>; ~**cenný** *adj* verðlaus; (*nepoužitelný*) ónýtur<sup>5</sup>, ónothæfur<sup>5</sup>

**bezcilně** *adv* stefnulaust, án takmarks; ~ **se**

**potulovat**<sup>3</sup> ráfa<sup>3</sup> um stefnulaust

**bezcitný** *adj* (*k* /vúči *D*) kaldlyndur<sup>5</sup>,

tilfinningalaus<sup>4</sup> (*gagnvart D*); ~ **k osudu**

**národa** hirðulaus um hag almennings

**bezděcní** *ě* *adv* ósjálfrátt, óafvitandi<sup>9</sup>; ~**ý** *adj*

ósjálfráður<sup>5</sup>, ómeðvitaður<sup>6c</sup>

**bezděky** *adv* = **bezděčně**

**bezdětný** *adj* barnlaus<sup>3</sup>; **zůstali** ~í þau voru barnlaus, þeim varð ekki barna auðið

**bezdomovec** *m*<sup>2</sup> utangarðsmaður *m*<sup>3</sup>,

útingangsmaður ▲ **útelek**

**bezdrátový** *adj* þráðlaus<sup>4</sup>; ~**é připojení**

**k internetu** þráðlaus internettenging

**bezduchý** *adj* líflaus<sup>4</sup>; *řten*. andlaus

**bezúvodně** *adv* að ástæðulaus<sup>4</sup>; ~**ý** *adj* ástæðulaus<sup>4</sup>

**beze** *prep* = ,**bez**; ~ **mne** án mín ♦ ~ **všeho** ≈ ekkert mál, ≈ gjörðu svo vel

**bezedný** *adj* botnlaus<sup>4</sup>; ~**jmenný** *adj*

nafnlaus; ~**lstný** *adj* falslaus, hreinskilinn<sup>2</sup>;

~**sný** *adj* **1** (*beze sní*) draumlaus **2** (*bez spánku*) svefnlaus; ~**sná noc** *f*<sup>4</sup> svefnlaus

nótt *f*<sup>2</sup>; ~**sporu** *adv* tvímælaust; ~**švý** *adj* saumlaus

**bezhlavě** *adv* ≈ hugsunarlaust, gálaust; ~ **se**

**zamilovat**<sup>3p</sup> ≈ verða<sup>a</sup> bálskotinn<sup>7</sup>

**bezhotovostní** *adj* ekki í reiðufé; ~ **platba** *f*<sup>1</sup> bankagreiðsla *f*<sup>1N</sup>

**bezcharakterní** *adj* ístöðulaus<sup>4</sup>, *hov.*

karakterlaus

**bezchybně** *adv* villulaust; ~**ý** *adj* villulaus<sup>4</sup>

**bezinka** *f*<sup>1</sup> **1** = ,**bez** **2** (*plod*) ylilber *n*<sup>4</sup>

**bezlepkový** *adj* fræðvitulaus<sup>4</sup>; ~**mála** *adv* næstum (því); ~**masý** *adj* kjötlaus

**bezmezně** *adv* takmarkalaust; ~ *koho*

**milovat**<sup>3</sup> elska<sup>3</sup> *e-n* takmarkalaust [út af lífinu]

**bezmoc** *f*<sup>4</sup> vanmáttur *m*<sup>11</sup>; ~**ně** *adv* ráðbrota<sup>9</sup>;

~**ný** *adj* (vúči *D*) ráðbrota (*gagnvart D*),

vanmáttugur<sup>5c</sup>; (*bez pomoci*) hjálparlaus<sup>4</sup>

**bezmyslenkovitý** *adj* hugsunarlaus<sup>4</sup>;

~**nadějný** *adj* vonlaus; ~**obratlý** *adj* zool.

hrygglaus

**bezobsažný** *adj* innihaldslaus<sup>4</sup>; ~**é tlachání** *n*<sup>4</sup> *expr.* fröðusnakk *n*<sup>4</sup> *hov.*

**bezohledný** *adj* (vúči *k D*) tillitslaus<sup>4</sup>/  
vægðarlaus (*við A*)

**bezovný** *adj* yllis-; ~**á štáva** *f*<sup>1</sup> yllyssafi *m*<sup>1</sup>

**bezostyšný** *adj* óforskammaður<sup>6c</sup>, ósvifinn<sup>7</sup>

**bezpečí** *n*<sup>4</sup> öryggi *n*<sup>6</sup>; **být** *v* ~í (*před l*) vera

óhultur<sup>5</sup> (*fyrir D*); ~**ně** *adv* óhultur<sup>5</sup>,

hættulaust; (*bez rizika*) áhættulaust; **vím to**

~**ně** (*zaručeně*) ég veit það fyrir vist; ~**nost**

*f*<sup>4</sup> öryggi ▲ **StB**; ~**nostní** *adj* öryggis-; ~**ný**

*adj* öruggur<sup>5</sup>; (*zaručený*) traustur<sup>5</sup>

**bezplatně** *adv* ókeypis; ~**ě pro koho** *e-m* að

kostnaðarlaus<sup>4</sup>; ~**ý** *adj* endurgjaldslaus<sup>4</sup>,

ókeypís<sup>9</sup>

**bezpodmínečný** *adj* skilyrðislaus<sup>4</sup>; ~**pohlavní**

*adj* kynlaus; ~**pochyby** *adv* eflaust; ~**pracný**

*adj* fyrirhafnarlaus

**bezpoctkrát** *adv* ótal sinnum

**bezprávní** *n*<sup>7</sup> ranglæti *n*<sup>6</sup>, óréttlæti *n*<sup>6</sup>, óréttur

*m*<sup>3</sup>; **dopustit**<sup>4p</sup> *se na kom* ~ beita<sup>2†</sup> *e-n*

rangslætni

**bezprizorný**, ~**í** *adj* ≈ athvarfslaus<sup>4</sup>,

≈ eftirlitslaus

**bezprostřední** *adj* **1** (*přímý*) milliðalaus<sup>4</sup>,

beinn<sup>5c</sup>; **mit**<sup>5</sup> ~ **vliv** *na A* hafa<sup>1</sup> þein áhrif

á *A* **2** (*v těsné blízkosti*) náinn<sup>3</sup>; (*okamžitý*)

tafarlaus; **v ~m okolí**, **v ~ blízkosti** í næsta

nágrenni; ~ **nebezpečí** *n*<sup>4</sup> yfirvofandi hætta

*f*<sup>1</sup> **3** (*přirozený*) blátt áfram, hispurlaus;

(*upřímný*) einlægur<sup>5</sup>

**bezpředmětný** *adj* tilhæfulaus<sup>4</sup>; ~**radný** *adj*

**1** (*nevědoucí si rady*) ráðvilltur<sup>5</sup> **2** (*rozpacitý*)

vandræðalegur<sup>5c</sup>; ~**starostný** *adj*

áhyggjulaus; (*lehkomyslný*) gálaus; ~**tak part**

= **beztoho**

**beztížný** *adj* þyngdarlaus<sup>4</sup>; ~ **stav**

*m*<sup>5</sup> þyngdarleysi *n*<sup>6</sup>

**beztoho** *part* hvort erð er; ~**tretně** *adv*

réfingarlaus, órefsað, óhegnt; ~**řídní** *adj*

stéttlaus<sup>4</sup>; ~**tvarý** *adj* formlaus

**bezúčelně** *adv* til einskis; ~**ý** *adj* tilgangslaus<sup>4</sup>,

gagnslaus

**bezúhonný** *adj* flekklaus<sup>4</sup>; ~**úročný** *adj*

vaxtalaus

**bezútešný** *adj* **1** óhuggandi<sup>9</sup> **2** (*zoufalý*)

vonlaus<sup>4</sup> **3** (*smutný*) ómurlegur<sup>5c</sup>; ~**uzdný**

*adj* taumlaus

**bezvadně** *adv* lýtalaus, ljómandi vel; **mluvit**<sup>4</sup>

~**ě česky** tala<sup>3</sup> tékknesku lýtalaus; ~**ý** *adj*

lýtalaus<sup>4</sup>, gallalaus, fullkomminn<sup>7</sup>

**bezvědomí** *n*<sup>4</sup> meðvitundarleysi *n*<sup>6</sup>, óvit *n*<sup>4</sup>;

**upadla do** ~ hún féll í yfirlíð, það leið yfir